

REPÚBLICA ARGELINA DEMOCRÁTICA Y POPULAR
MINISTERIO DE LA ENSEÑANZA SUPERIOR Y DE LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA
UNIVERSIDAD ABOU BEKR BELKAID – TLEMEN



FACULTAD DE LETRAS Y LENGUAS
DEPARTAMENTO DE LENGUAS EXTRANJERAS
SECCIÓN DE ESPAÑOL



TESINA PARA LA OBTENCIÓN DEL MÁSTER EN LENGUA Y COMUNICACIÓN

**Las huellas culturales y científicas de los
musulmanes en al-Ándalus
“periodo de Emires Omeyas”**

Presentada por:

HADJ ABDELKADER Nora

Dirigida por:

Doctora. ZIANE Haféda

Composición del tribunal:

BENMAAMAR Fouad MAB universidad (Tlemcen) presidente

ZIANE Haféda MCBuniversidad (Tlemcen) Directora

BENDIMERAD Nacira MCBuniversidad (Tlemcen) Vocal

Curso Académico: 2013-2014

Dedicatoria

A mis queridos padres que me han sostenido con cariño durante mis estudios.

A mis queridos hermanos Amine, Azzedine, Abdelkrim y a todos mis familiares

A mis amigos y amigas: Ikram, Fouzia, Wissem, Nawel, Sara, Nassima sin olvidar Mohamed y Réda.

Agradecimiento

Agradezco primeramente a Allah todo poderoso y eterno

*Mis sinceros y grandes agradecimientos a mi directora la
Doctora ZIANE Haféda por su constante apoyo para realizar este
trabajo.*

*A mis profesores especialmente a nuestra profesora la
Doctora BENDMERAD Nacira con mucho respeto y amor.*

*Debemos dar las gracias a todos que nos han facilitado el
acceso a documentos de gran importancia.*

SUMARIO

| | |
|---|----|
| Introducción | 02 |
| Capítulo I: Los Emires Omeyas | 04 |
| 1.1 El Emirato dependiente de Damasco 711- 756 | 05 |
| 1.2 El emirato independiente de Córdoba 756-929 | 07 |
| 1.3 El califato de Córdoba 929-1031 | 10 |
| 1.4 Los altos personajes de la corte | 15 |
| 1.4.1 La administración | 15 |
| 1.4.2 La hacienda y los impuestos | 17 |
| 1.4.3 El ejército | 18 |
| 1.4.4 La justicia | 20 |
| Capítulo II: Las huellas culturales de los musulmanes en Al-Ándalus | 21 |
| 2.1 El nacimiento de la cultura árabe | 22 |
| 2.2 Arquitectura de los Emires Omeyas | 24 |
| 2.2.1 Mezquita de Córdoba | 24 |
| 2.2.2 MedinatAzahara | 27 |
| 2.3 Artes menores y vestimenta | 30 |
| 2.4 Música y las Buenas letras | 32 |
| Capítulo III: Las huellas científicas de los musulmanes en Al-Ándalus 756-1039 | 38 |
| 3.1 Las matemáticas | 40 |
| 3.1.1 El reinado del Califa Al-Mamun | 40 |
| 3.1.2 El reinado de Abderramán III | 42 |
| 3.2 La medicina | 43 |
| 3.2.1 El auge de la medicina en la época Musulmana | 43 |
| 3.2.1 Maimónides | 46 |
| 3.3 La filosofía | 47 |
| 3.3.1 Ibn Masarra | 48 |
| Conclusión | 52 |
| Bibliografía | 53 |
| Obras | 54 |
| Revistas | 54 |
| Sitios Web | 55 |
| Anexos | 56 |

INTRODUCCIÓN

Cuando el profeta Muhammad murió en el año 632 nadie hubiese imaginado que en menos de un siglo, los musulmanes se iban a extender desde la península Ibérica hasta la India. Su presencia en un espacio tan amplio dio origen a pueblos y estilos de vida muy diferentes, pero fue en territorio hispánico donde su cultura mostró unas peculiaridades propias que la diferenciaron del resto del mundo musulmán.

Al-Ándalus tierra de musulmanes en la península Ibérica, pervivió durante la Edad Media desde el año 711 hasta el año 1492. En ocho siglos de desarrollo social, cultural y político, convivieron con los antiguos pobladores, que, ya fueron de religión católica o judía, terminaron adoptando sus costumbres, dando forma de este modo a un entramado social rico y variado en el que absorbió el conocimiento de las diferentes culturas, uno de los motivos por los que al-Ándalus llegó a alcanzar su admirable esplendor.

Ocho Emires se sucedieron del 756 al 929 en una época brillante culturalmente – aunque oscurecida con diversos levantamientos muladíes y mozárabes, hasta que Abderramán III decidió fundar un Califato. Esta Dinastía se llama la Dinastía Omeya. En esta época se hace brotar en Córdoba una civilización musulmana esplendorosa que reúne los diversos aspectos de la ciencia, filosofía del arte y de toda la cultura, estos aspectos se corrían hacia el resto del mundo.

La importancia del tema, la curiosidad de saber todos estos factores nos han empujado a escoger este tema de enfoque histórico y cultural “las huellas científicas y culturales el al-Ándalus en el periodo de los Emires Omeyas”.

Esta temática presenta múltiples aspectos interesantes porque plantea un sin número de cuestiones relacionados con la vida cultural y científica de los musulmanes en al-Ándalus. También nos conduce a comprender mejor la historia de al-Ándalus. Entonces vamos a tratar de responder a esta pregunta esencial

¿Cuál es la huella que ha dejado los musulmanes en al-Ándalus? La formulación de esta pregunta nos conduce a plantear otros más; a saber:

¿Quiénes son los Emires Omeyas?

¿En qué influye la cultura musulmana en al-Ándalus?

¿Cuáles son las huellas culturales que han dejado los musulmanes en al-Ándalus?

¿Cuáles fueron los dominios en que influyen los musulmanes? Y ¿cuáles son las figuras científicas más importantes?

Intentamos en este trabajo responder a estas hipótesis.

El objetivo de nuestro estudio, o sea, nuestra investigación puede contribuir a mejor conocimiento de la realidad, la presencia de los musulmanes en al-Ándalus que fue una realidad social de gran valor y de trascendental para la vida cultural y científica en el periodo de Emires Omeyas. La importancia considerable de esta documentación a través de libros, revistas y las direcciones de las citas de material bibliográfico disponible en internet.

Nuestro objetivo consiste en aportar una mirada minuciosa y rigurosa sobre esta documentación para mejor conocimiento sobre la presencia de los musulmanes el al-Ándalus y analizar las huellas que los Emires Omeyas han dejado en España.

Hojeando este trabajo encontramos un plan trazado de tres capítulos. En el primer capítulo, hemos tratado los Emires Omeyas. Pasamos al segundo capítulo que aborda las huellas culturales de los musulmanes en al-Ándalus “periodo de Emires Omeyas”. Luego, en el tercer capítulo hemos hablado de las huellas científicas de los musulmanes en al-Ándalus.

CAPÍTULO I

Los Emires Omeyyas

Califato omeya o mejor dicho banu umayya o el umawiyyun, de hecho Omeya fue un linaje árabe que ejerció el poder califal, primero en Oriente, y luego en al-Ándalus. Los Omeyas eran un clan de la tribu Quraysh, de la Meca, a la que pertenecía nuestro profeta. Omeya fue también el relativo a una Dinastía islámica de Califas y Emires fundada en el siglo VII por los descendientes del jefe árabe Muawiya.

Este capítulo se dedicará a la época del Emirato Omeya, un periodo que comenzó a mediados del siglo VIII y terminó a comienzos del siglo X, cuando los Omeyas tomaron el título de Califas. Durante este lapso cronológico de casi dos siglos y medio, los Omeyas de al-Ándalus mantuvieron el título de Emires y permanecieron como el principal Reino de la Península Ibérica.

1.1 El Emirato dependiente de Damasco 711_ 156

Cuando el profeta Muhammad murió en el año 632 no era fácil imaginar que, en menos de un siglo, los musulmanes se iban a extender desde la península ibérica por el oeste hasta la India por el este. Esa rápida expansión de la religión fue llevada a cabo por ejércitos formados por los primeros conversos, que son los árabes. Los ejércitos fueron creciendo con soldados reclutados en las zonas conquistadas, como fue el caso de los beréberes en el norte de África.

Ante todo, hablamos del primer vinculado de los Omeyas con el Califato que se produce cuando un miembro del clan, Uthman ibn Affan, rico comerciante de la Meca y esposo de dos hijas de Mahoma es elegido sucesor del Califa Omar a la muerte de este en el año 644, convirtiéndose de este modo en el tercer de los llamados califas bien guiados. La elección de los Califas entra en conflicto, cada vez que se produce, con las reivindicaciones del llamado partido Ali ibn Abi Talib, primero y yerno del profeta es quien debe ocupar el cargo debido a su estrecha proximidad con Mahoma. Uthman es asesinado en el año 656 y Ali es elegido califa. Sin embargo, esta elección es contestada por otro miembro del clan omeya, Muawiya I, a la sazón gobernador de Siria.

Muawiya acusa a Ali de complicidad en el asesinato de su predecesor y se levanta en armas contra él. Ambos ejércitos se enfrentan en la batalla de Siffin, acontecimiento de gran importancia pues es el que marca el origen de las tres grandes divisiones doctrinales del Islam. Ali es derrotado y se retira a su plaza fuerte de Kufa (Irak), mientras que Muawiya se

proclama Califa de Damasco, trasladando de este modo la capitalidad del Estado Islámico desde Medina, el Hiyaz en la actual (Arabia Saudí), a la urbe Siria

“la batalla de seffin fue la que enfrento a los partidarios del cuarto califa del Islam, Ali ibnAbiTalib con los del gobernador de Siria Muawiya, y consecuencia de la cual los musulmanes quedaron divididos en tres grupos: Sunnies, chiíes y jariyíes. La batalla tuvo lugar en Siffin, en el Éufrates medio (actualmente Siria en el año 667, en el marco de lo que en árabe se llama Al-Fitna al-Kubra o gran guerra civil”¹

Entonces, Muawiya es quien inaugura la dinastía omeya, fue uno de los protagonistas de la batalla de Siffin junto con Ali ibnAbiTalib. Tras su ascenso y proclamación como califa, Muawiya tuvo que hacer frente al gobierno de un califato que se extendía desde Egipto por el Oeste hasta Irán por el Este, fortaleciendo el poder de sus aliados en los territorios árabes recientes conquistados. La primera medida que llevó a cabo fue la de establecer nueva sede dentro del Califato y esta recayó sobre Damasco, en su tierra natal Siria.

Pues, decimos que el Califato Omeya acaba con el sistema de elección del Califa por un consejo de notables y da paso a un sistema puramente hereditario, convirtiéndose de este modo los Omeyas en Dinastía. En un plano de política interior, entendimos que los Omeyas tienen muchos enemigos.

Por otro lado, hablamos de las tropas musulmanas que entraron en la Península Ibérica en el año 711 bajo Tariq, estaban formadas en su mayor parte por bereberes. El número de los árabes aumentó con el desembarco del general árabe Musa ibn Nusayr en 712, y especialmente con la llegada de los Sirios en 714².

Pues, tras la rápida conquista musulmana de la Península Ibérica en el periodo 711-718, ésta se constituyó como provincia dependiente del Califato Omeya. Sus gobernantes fijaron su capital en Córdoba y recibieron del Califa de Damasco el título de valí i emir. En aquel momento la población musulmana peninsular estaba formada por los árabes instalados en las ciudades, los beréberes radicados en las zonas rurales y los sirios, que habían formado las primeras fuerzas invasoras. Estas etnias se enfrentaron entre sí para hacerse con el mayor número de tierras y sumieron a la península en una endémica guerra civil hasta la aparición de

¹<http://es.wikipedia.org/wiki/batalla-de-siffin>.

²**FIERRO, Maribel**, *la España musulmana*, Ed. Susaeta, Madrid, p. 11.

Abderramán I. La presencia musulmana en la Península obedeció a dos factores las rivalidades internas e impulsó expansionista islámico.

Desde entonces, en 750 los Abasíes derrocaron, a los Omeyas del Califato de Damasco y ordenan el asesinato de toda la familia Omeya. Seis años más tarde, en 756, Abderramán I que había escapado de sangriento destino final de los Omeyas logrando huir de Damasco desembarco en al-Ándalus y se proclamó emir tras conquistar Córdoba en 773, se independiza la nueva capital abasí, Bagdad.

“El Califato Abasí fue la segunda Dinastía de Califas Suníes (750 – 1258) que sucedieron a la de los omeyas también se conoce como califato de Bagdad, ya que el califato abasí fue fundado en Kufa en 750 y cambio su capital en 762 a Bagdad”³

A este propósito, concluimos esta parte y decimos que la familia Omeya fue mascarada en Oriente por los Abasíes, y entre los pocos supervivientes se contaba un joven llamado Abderramán, también la Dinastía Omeya tenía un principal enemigo externo que fue el imperio bizantino.

1.2 El Emirato independiente de Córdoba 756-929

El Emirato de Córdoba fue un emirato independiente con capital en Córdoba que existió en la península Ibérica entre 756 y 929, estuvo regido por los Omeyas. El poder Omeya era, sin ninguna duda, el más sólido de los poderes independientes que se constituyeron en el Occidente musulmán en la misma época, siendo los otros los rustumies de Tahart y los idrisíes de Fez.

Es Abderramán I el inmigrado, príncipe Omeya escapado de la matanza realizada por los abasíes y que en cierto modo debía la vida a los ocultistas⁴. El príncipe Abderramán I ibn Muawiya, que había huido a la matanza de su familia a manos de los Abasíes en Siria e Iraq, envió a su emisario Badr a al-Ándalus. Se refugió en el Norte de África y había llegado a Ceuta en 775, el liberto Badr fue recibido con toda diferencia por algunos sirios, agrupados en algunas zonas españolas de Jaén y Elvira (actualmente Granada) y en su mayoría clientes de los Omeyas.

³<http://es.wikipedia.org/wiki/califato-abasí>.

⁴R. Dozy, *Historia de los musulmanes de España*, Madrid, 1930, p.p. 286-288.

“Abd al-Rahman I había desembarcado en Almuñécar en el año 755, derrotó al emir Yusuf en la batalla de Musara (756) y se proclamó Emir independiente de al-Ándalus”⁵.

Abderramán había entrado en Sevilla en el año 756 con fuerzas considerables, consiguiendo su combate hacia Córdoba con el resto del grupo qaysi en mayo del 756.

قال عنه ابو جعفر المنصور صقر قريش عبد الرحمن بن معاوية ألدى عبر البحار وقطع «
القفرة و دخل بلدا أعجميا منفردا بنفسه فمصر الأمصار و جند الاجناد و دون الدواوين و اقام ملكا
عظيما بعد انقطاعه⁶»

En estas palabras entendimos que Abderramán I es quien dio los primeros pasos para introducir la cultura oriental en España, también formó ejército.

El Emirato Omeya de España duró más de siglo y medio. Abderramán I no había cumplido todavía los veintiséis años, su Reinado duró en al-Ándalus 32 años (756-788). Abderramán I a quien los historiadores árabes llaman al-Dajil. Un tercio siglo de su Reinado, sofocando rebeliones y haciendo frente a muchos enemigos, principalmente internos. Sus primeras intensiones eran desarrollar una política de atracción y de conciliación.

Abderramán I es él quien dio los primeros pasos para introducir la cultura oriental en España, si por cultura entendimos las buenas letras y las ciencias jurídico-religiosas.⁷

“Con esta medida, Abderramán rompía la unidad del Imperio árabe pero se mantenía unido a la comunidad islámica universal umma”⁸

Córdoba empezó a desempeñar el papel de capital musulmana y su población aumentándose de forma considerable. El año 488, murió el emir y fue sucedido por uno de sus hijos, Hisham. A su muerte dejó un estado fiel a la tradición Siria y una organización administrativa y militar.

Ahora bien, pasamos a Hisham I que era el segundo emir independiente de al-Ándalus (788-796), durando su reinado llevaba la guerra santa⁹ a los confines de al-Ándalus cada

⁵LOPEZ, Julio Davalillo, *Larrea: Atlas histórico de España y Portugal*, Ed. Síntesis, Madrid, 2000, p. 91.

⁶فلاتي بن محمد عبد القادر: *الدولة الإسلامية في الأندلس من الميلاد إلى السقوط*، الطبعة الأولى، دمشق الشام، 2005، ص 39.

⁷JUAN, Vernet, *lo que Europa debe al Islam de España*, Ed. Acantilado, Barcelona, Madrid, 2006, p.44.

⁸LOPEZ, Julio Davalillo, *idem*, p. 91.

⁹Es una que se hace por motivos religiosos, y con frecuencia supone una recompensa espiritual para quienes participan o mueren en ella. Las guerras de religión de Francia, las cruzadas y la yihad islámica suelen presentarse popularmente como ejemplo de guerra santa.

verano hacia el territorio Asturiano y el enclave franco de la septenaria. Hisham instaló el dogma maliki y se abrieron escuelas jurídicas y filosóficas del Islam.

Desde luego, las primeras grandes revueltas se producen durante el emirato de al-Hakam I, que era el hijo y el sucesor de Hisham I. Durante su gobierno la paz se vio alterada por conflictos de carácter social y político promovidos frente a las muladíes.

*“Según los autores árabes Hisham I y su hijo al Hakam I, fueron los mayores defensores y los responsables de que el malikismo se convirtiese en la escuela jurídico-religiosa de al-Ándalus”.*¹⁰

Antes de morir Al-Hakam dejó su poema a su hijo:

*“Yo te dije mis provincias pacificadas, hijo mío
Se parecen a un lecho sobre el cual puedes dormir tranquilo
Porque he hecho lo necesario para que ningún rebelde te impida dormir bien”.*¹¹

En los antecedentes versos al-Hakam afirmó a su hijo Muhammad que puede vivir tranquilo en unas provincias pacificadas después de mucho esfuerzo por parte de su padre para liberar estos últimos.

Después de todo esto, viene el Emir Abderramán II sucesor de al-Hakam I, luchó contra los francos, los vascones y los Banu Qasi¹², también luchó contra los cristianos de la frontera de al-Ándalus, casi cada año envió expediciones de verano contra el Reino Asturleonés de Alfonso II y de su sucesor Ramiro II.

Durante el gobierno de Muhammad I (852-886), marca el fin de revuelta, muy debilita tiempo atrás, su gobierno estaba sometido a constantes revueltas y movimientos protagonizados por muladíes y mozárabes. Se convirtió la España musulmana en un estado rico y durante este periodo se organizaron campañas ofensivas contra el Reino asturiano de Oviedo, cuyo trono estaba ocupado por Ordeño I hijo de Ramiro I y se llevaron a cabo una serie de fructuosas incursiones de verano contra Álava.

¹⁰MASIA, Concha, *alba libros*, Ed. S .L, 2006, p. 51.

¹¹Curso de la asignatura civilización hispano-árabe “*Hakam I*”.

¹²familia de muladíes del valle del Ebro, que tiene su origen en el conde visigodo casio, el cual aceptó el islamismo a cambio de mantener sus dominios. Los banuqasí se vieron favorecidos por el establecimiento de los omeyas en Córdoba.

Además, el Emir Abd Allah I tenía unos cuarenta años cuando accede al trono, tuvo que hacer frente a una serie de grave conflictos entre árabes y muladíes en las regiones Elvira y Sevilla. Cuando el Emir Abd Allah murió el 14 de octubre de 912, dejó a su nieto Abderramán un trono inefable.

A modo de conclusión, decimos que en la época Omeya se produjo un proceso de arabización¹³ e islamización con profundas consecuencias, acabamos nuestra parte, por el octavo Emir Omeya Abderramán III que fue reconocido sin dificultad como Emir a la muerte de su abuelo. Su presencia era muy atractiva aunque era corto de talla, sus vivos ojos y su cabello rojizo formaban un rostro hermoso y notable. Pues vamos a descubrir más cosas en la parte siguiente sobre este personaje y su brillante Reinado.

1.3 Califato de Córdoba 929-1031

El Califato de Córdoba, también llamado Califato Omeya de Córdoba o Califato de occidente. Fue un estado musulmán andalusí proclamando por Abderramán III en 929. El Califato puso fin al emirato independiente instaurado por Abderramán I en 756 y perduro oficialmente hasta el año 1031. En el que fue abolido dando lugar a la fragmentación del Estado Omeya en multitud de reinos conocidos como Taifas. Por otro lado, la del Califato de Córdoba que fue la época del máximo esplendor político, cultural y comercial de al-Ándalus.

Antes de tratar el tema suele hablar de Abderramán III y su origen, entonces Abderramán III nieto de emir Abd Allah e hijo de una cautiva franca o vasca bisnieta del Iñigo Arista. Apelado Al-Nasir, nació en 891 y murió 961, fue designado sucesor por su abuelo el emir Abd Allah, gracias a las dotes para el gobierno que demostraba. Gobernó desde el 912 hasta su muerte, primero como Emir y después como Califa, tras su autoproclamación en 929.

En este contexto, no es exagerado decir que el Califa Abderramán III fue uno de los gobernantes más importantes de la historia de la Humanidad. Fue un hombre de acusados rasgos de personalidad: brillante, astuto, impetuoso, culto, violento, cruel... una combinación de características que hizo de él uno de los hombres más poderosos de la Edad Media. Su reinado supone el máximo apogeo de al-Ándalus. Según la descripción de Ibn Idhari:

¹³Arabización es la adopción de la lengua árabe por la población indígena de al-Ándalus, tanto de la lengua escrita como la hablada, en un proceso que desemboca en el predominio de árabe hacia el siglo XII.

“Tenía la piel blanca y los ojos azul oscuro; era de estatura mediana, hermoso de cuerpo y elegante, se tenía de negro”¹⁴

En síntesis, el Califa vivió setenta años y reinó cincuenta años, había dado a la España califal una imagen maravillosa y atractiva de monumentos religiosos también la construcción de Madinat al-Zahara.

A este propósito, notamos que durante los primeros años de su gobierno, Abderramán III se dedicó a sofocar todas las rebeliones y a unificar los territorios andalusíes bajo su mando. Quizás sus más importantes logros en este sentido fueron la sumisión de Toledo y la derrota de Omar al Hafsun, verdadero señor de gran parte de la Andalucía oriental. También lidió con los cristianos del Norte alternando importantes victorias (Valdejunquera) son desastrosas derrotas (simancas) pero terminó siendo a las disputas de los reinos y condados cristianos. En este contexto, entendimos que la política exterior de Abderramán III tuvo que hacer frentados, problemas; los reinos cristianos en la frontera del Norte y la expansión Fatimí en la frontera del Sur constituida por el Magreb. Pues, durante los primeros años del califato rey leonés Ramiro II con Navarra y el conde Fernán Gonzáles ocasionaron el desastre del ejército califal en la batalla de Simancas.

“Batalla de Simancas fue un enfrentamiento bélico entre las tropas de una coalición cristiana encabezada por el rey de León, Ramiro II, y los musulmanes asentados en Córdoba del Califa Abderramán III junto a los muros de la ciudad de Simancas, en la que se afianzó el dominio sobre las tierras del Duero por los reinos cristianos del Norte, en el año 939”¹⁵

La política exterior de Abderramán III se ha presentado a veces como reacción contra los fatimíes que desde unos años se extendían por todo el Norte de África hasta apoderarse de Tahart en 912. El movimiento fatimí está en relación con las doctrinas ismailíes¹⁶, que negaban legitimidad a los Omeyas y a los Abasíes afirmando que la revelación no había concluido con nuestro profeta, sino proseguía viva a través de los ocultos descendientes de Alí y Fatima a quienes Dios convertía en dispensadores de la verdad¹⁷. El conflicto entre la monarquía hispano-Omeya y del Califato fatimí, ha sido desde los primeros años del reinado

¹⁴Enciclopedia.us.es/indes.php/Abderramán-III-de-Córdoba.

¹⁵Es.wikipedia.org/wiki/Batalla-de-Simancas.

¹⁶El ismailismo es una de las corrientes del Islam chií, sus miembros son llamados “septimanos” no reconocen más que las siete primeros imanes chiíes.

¹⁷LOPEZ, JulioDavalillo,op.cit, pp. 90-91.

de Al-Nasir, y a las terribles luchas que habían surgido entre sus vasallos también en el Magreb central occidental.

Desde el 912 no había otra fuerza en el Norte de África, solamente los Idrisies¹⁸ de Marruecos, los cuales estaban divididos por la construcción de pequeños estados berberiscos, libres en su decisión en teoría e independientes en la práctica. En los últimos años del siglo IX, había tres estados que se reparten todavía, desde Este a Oeste, la mayor parte de África del Norte bajo el reinado de Ifriqiya y del Magreb Oriental, el imamato restumí del Magreb Central y el Reino Idrisi de Marruecos.

La España musulmana procedió a un proceso que ha mantenido una actividad de reserva contra los aglabies y los idrisies y todo esto era antes de la muerte del Emir Cordobés, y del advenimiento de Abderramán. La terrible explosión del movimiento fatimí ha podido sacudir toda la Berberia y sus ecos a España. Entonces estos éxitos animaron a Abderramán III a nombrarse califa, líder espiritual no sólo terrenal de los creyentes durante su mandato Córdoba alcanzó un prestigio que alcanzó todo el mundo conocido.

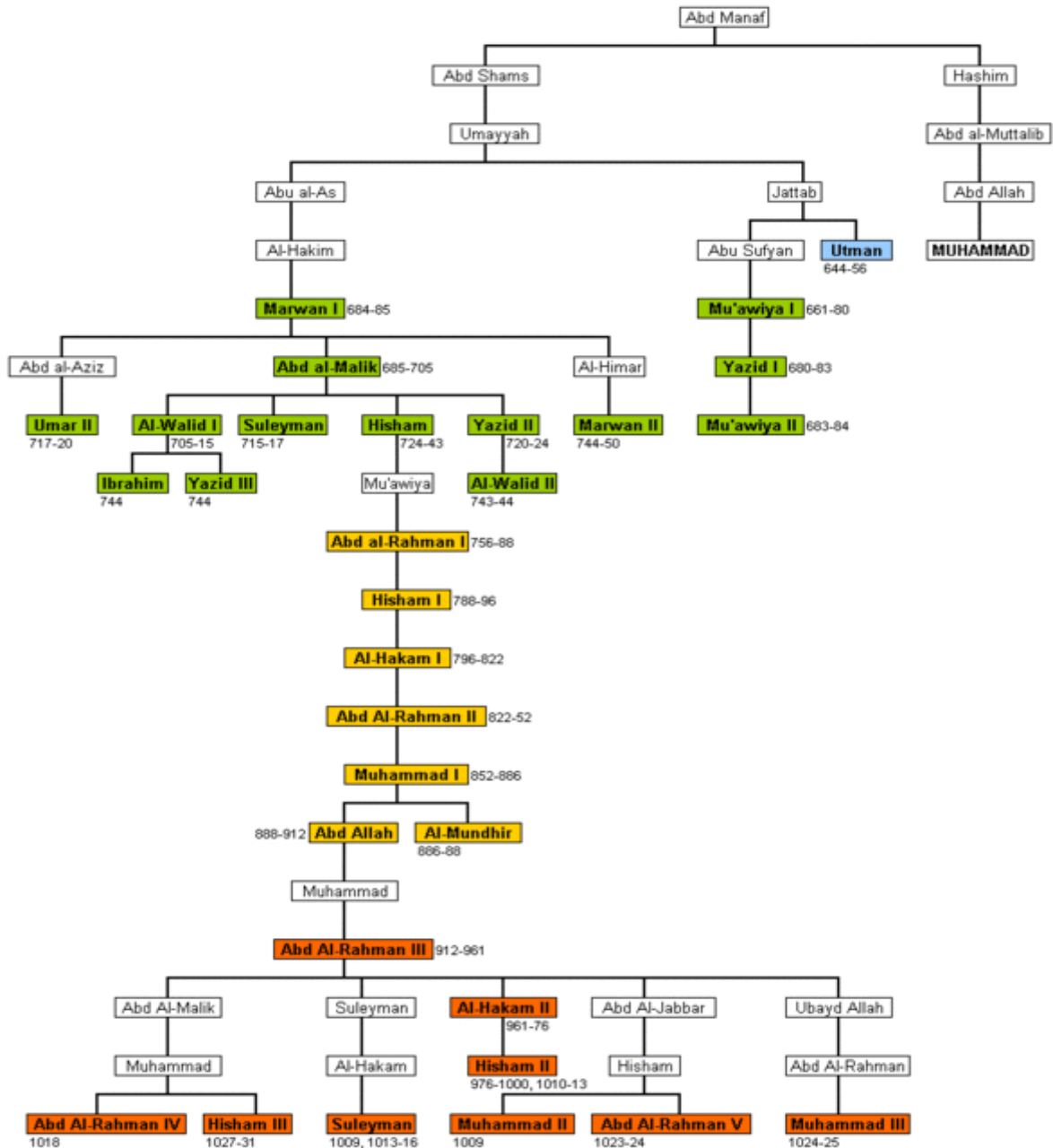
Cabe señalar, que los reinados de Abderramán III (929-961) y su hijo Al Hakam II (961-976) constituyen el periodo de apogeo del califato omeya en que se consolida el aparato estatal cordobés. El califato desde 929-1030 fue un estado de gran esplendor y poder hablamos de Al Hakam II que mantuvo el dominio militar sobre los cristianos. Su política se caracterizó por el amor de paz y la cultura, se reflejó en la ampliación de la mezquita de Córdoba y en la fundación de una esplendida biblioteca, convirtiendo en la capital cultural de Occidente. Luego Hisham II, fue el más débil de los califas de Córdoba, tuvo como regente a Al Mansur que se hizo cargo del poder por la minoría de edad, fue el auténtico mandatario del califato, impuso un feneo dictadura militar hasta su muerte en el año 1002. El califato siguió existiendo oficialmente hasta el año 1031, en que fue abolido dando lugar a la fragmentación del Estado Omeya en multitud de reinos conocidos como Taifas.

Para concluir, sintetizamos todo lo que hemos visto en dos grandes poderes que son los siguientes: el Califa Omeya de Abderramán III gran impulsor de la cultura y primero de ellos que tomó el título de Califa, no sólo hizo de Córdoba un centro neurálgico de un nuevo imperio musulmán en occidente, sino que la convirtió en la principal ciudad de Europa

¹⁸Dinastía idrisí: los Idrisidas o Idrisies constituyen una dinastía árabe chií que gobernó sobre parte norte del territorio de actual Marruecos sobre Ceuta (España entre 789 y 974).

Occidental. El Califa de Al Hakam II a quien se atribuye la fundación de una biblioteca que había alcanzado 400.000 volúmenes.

En síntesis de todo lo que hemos visto, podemos resumirlo en el siguiente esquema que trata de las tres antecedentes partes:



Árbol genealógico de los Emires Omeyas¹⁹

Cabe señalar algo muy significativo que es un árbol genealógico de la familia Omeya. En azul figura el califa Uthman, uno de los 4 Califas ortodoxos. En verde, los Califas Omeyas de Damasco. En amarillo, los Emires Omeyas de Córdoba. En naranja, los Califas Omeyas de Córdoba (nota: Abderramán III fue emir hasta el año 929, en que proclamó califa).

¹⁹http://es.wikipedia.org/wiki/Emirato_de_C%C3%B3rdoba

1.4 los altos personajes de la corte

Las descripciones de las recepciones oficiales en las que estaba presente el Califa Omeya al-Hakam II (961-976) nos ofrecen una detallada relación de los altos personajes y dignatarios de la corte Califal. Junto al Califa, inmediatamente a su derecha e izquierda se situaban sus parientes más cercanos dentro de la familia Omeya. A la izquierda más abajo, se colocaban los miembros de la tribu de Quraysh, de la que formaban parte de los Omeyas y a la que había pertenecido el Profeta, así como los clientes (mawali) Omeyas y cordobeses eminentes²⁰. En el caso de los mawali se trataba de aquellas familias que desde épocas más o menos antiguas se habían puesto al servicio de los Omeyas y cuyas fortunas estaban estrechamente ligadas al destino de la Dinastía reinante. Frente al Califa, en dos hileras se situaban los visires y detrás de éstos, por orden: los jefes de Policía (es decir; aquellos cadíes), los encargados de las distintas oficinas reales que tenían que ver sobre todo con el Tesoro público y con las finanzas, los encargados de pagar el ejército y, por último los secretarios y otros altos cargos de la corte. Fuera del salón donde tenía lugar la recepción se colocaban los jueces y otros magistrados, los alfaquíes, los testigos oficiales del tribunal y otros personajes eminentes no directamente involucrados en la administración político-fiscal u Omeya.

1.4.1.La administración

La administración se sustentaba en los secretarios (Kuttab, singular Katib). Estos “hombres de la pluma” frente a los “de la espada” debían tener una buena caligrafía y alto dominio de la lengua árabe, que era la que se utilizaba en la documentación y en las cartas oficiales (como parte de batalla, nombramientos para cargos oficiales, recomendaciones a gobernadores civiles y militares), textos de cuya redacción eran responsables. Si además se ocupaban del registro de las finanzas tenían que demostrar un dominio de las matemáticas y ser también “hombres de números”

En este contexto, vamos a señalar algo muy importante que es Aparato administrativo:

| | |
|-------------------------|---|
| VISIRES | Coordinan diferentes departamentos de la administración |
| INTENDENTES Y TESOREROS | Emisión de moneda |
| PREFECTO DE LA CIUDAD | Mantienen el orden en las ciudades y recaudan |

²⁰ FIERRO, Maribel, op.cit, p.52.

| | |
|--------------------------------|---|
| | impuestos directos |
| GOBERNADORES DE LAS PROVINCIAS | Recaudan impuestos en el campo |
| PREFECTOS DEL MERCADO | Garantía de que las actividades mercantiles se realizaban de forma segura y legal |

Cuadro nº1²¹

La combinación de todos estos funcionarios garantizó a los soberanos omeyas una extraordinaria eficacia fiscal que convirtió al-Ándalus en uno de los reinos solventes de su tiempo.

Entonces, vamos a destacar algunos de los secretarios fueron también destacados literatos, como el cordobés Ibn Burd al-Asgar (muerto en 1053), el sevillano al-Fath ibn Jaqan (muerto en 1140) o el valenciano Ibn Amira (murto en 1260). Ibn Abd al-Gafur (siglo XIIº, compuso un manual para secretarios²². Tomamos el ejemplo del Califa Abderramán III, en el año 955 hizo una reforma administrativa creando cuatro oficinas dirigidas por visires, una de ellas estaba encargada de la correspondencia interadministrativa, la segunda de la correspondencia procedente de las regiones fronterizas, la tercera de la transmisión de órdenes y decretos, y la cuarta de la supervisión de las quejas y los asuntos de los súbditos.

Hablamos de la organización política durante el califato:

- **El Califato** se encargaba de los asuntos religiosos y militares y las marcas fronterizas
- **Los Valíes:** dirigían las provincias



- **el yahib** (primer ministro) impuestos



- **Los judíos y los cristianos** pagan por mantener su fe: Yizya



- **Los visires:** ministros

²¹ Cuadro extraído del artículo historia medieval de España disponible en el sitio web: http://dialnet.unirioja.es/servlet/fichero_articulo?codigo=563030&orden=86046

²²ibidem

1.4.2. La hacienda y los impuestos

El tesoro público era una pieza clave del califato Cordobés. Su sede hablaba en el alcance de la capital de al-Ándalus. Los tesoros (jazín el mal o sahib al majzén) eran elegidos habitualmente de familias aristocráticas árabes, siempre que gozaban de una plena confianza del emir o califa. Las rentas del tesoro público estaban separadas de las rentas propias del califa. Las primeras se dividían en tres partes iguales, que servían una para mantener el ejército, otra para construir obras públicas de valor estratégico, mientras que la tercera parte incrementaba las reservas. Las rentas del califa atendían al entrenamiento de los edificios religiosos o de utilidad pública, y al mantenimiento de las instituciones de beneficencia.

Luego, hablamos de los impuestos que eran el principal ingreso de la hacienda musulmana. Los impuestos eran los indicados por el Corán, siendo especialmente impopulares los que no estaban señalados en él. Tomamos el ejemplo de la época de Abderramán III que se reunieron todas las cosas de fabricación de moneda en una sola denominada “dar assikka”. En las provincias los mushrif se encargaban de dirigir la operación preceptora, su dependencia respecto a los jazin al-mal era lo mismo que la de estos en relación con el califa.

La legislación musulmana aceptaría la existencia de tres tesoros dependientes del soberano que son: awkaf, es un tesoro religioso que se aplicaba al sostenimiento de las mezquitas y a obras de beneficencia; hizanat al-mal, tesoro público que se guardaba en el palacio; y bassiyatbaital-mal, tesoro privado que se nutría con la renta de los dominios del soberano y que tenía derecho a percibir sobre la venta de los mercados.

Pues, las rentas que ingresaba el Estado Omeya se centralizaban en la ciudad de Córdoba, se nutrían en primer lugar de la limosna legal aprobada por los creyentes musulmanes y también de los impuestos cobrados a jezur a los dimmés. Los musulmanes entregaban un diezmo o zakat²³ de sus bienes muebles, el cual se pagaba en especie. En menor medida los dimmés contribuían a engrosar la hacienda pública.

²³Zakat: en árabe transcrito generalmente como zakkat o zakat, es el cinco de los pilares del Islam. Es una proporción fija de la riqueza personal que debe tributarse para ayudar a los pobres y necesitados, para reenumerar a los recaudadores de este tributo, manumitir esclavos y diversos destinos benéficos.

“Del Corán se deduce la obligación de pagar una limosna legal o azaque (zakat) que es el único tributo legítimo que se puede imponer a los musulmanes.”²⁴

En pocas palabras hemos discutido de la obligación de pagar una limosna o lo que se llama zakat.

El Estado Omeya logro reunir en tiempos de Abderramán III, sus ingresos considerables, el monopolio de la moneda, que lévi-Prvincial calcula en el altísimo rédito de un 2.5 por ciento sobre el valor de la emisión²⁵, proporcionaba sin duda grandes beneficios, lo mismo que los impuestos sobre importaciones y exportaciones (al amwal y al-marsum) y sobre las ventas. Al margen del tesoro público el soberano cordobés contaba también con un tesoro privado el cual alimentaba de sus propiedades, sin dudas inmensas, casi como de los bienes confiscados a los rebeldes y a los delincuentes, pero también de determinados tributos de carácter estatal que se le reservaban a él expresamente, a modo de monopolio. Uno de ellos era un impuesto sobre el tráfico mercantil que iba destinado enriquecer su tesoro personal.

Los ingresos del tesoro privado se empleaban ante todo en el mantenimiento de la casa califal y en el pago del personal que estaba a su servicio, pero también podían utilizarse para recompensar a los numerosos panegiristas del soberano omeya.

1.4.3. El ejército

Al-Ándalus tenía una estructura defensiva asentada en los territorios del Norte, las fronteras comarcas. En ella la autoridad máxima no era un wali como en las diversas coras de al-Ándalus, sino un Caíd, es decir una persona dotada ante todo de atribuciones de carácter militar.

Los cristianos del Norte con su presión continua, los movimientos amenazados que se producían en África, obligaron además a los Califas a tomar especiales medidas de seguridad en la frontera y en la costa, con aumento de sus fuerzas militares.

Desde entonces, el ejército estuvo formado en la primera época por árabes y beréberes descendientes de los conquistadores, así como por los miembros de los regimientos Sirios que habían entrado en la península en el año 741. En el siglo X se llevo a cabo una reforma militar

²⁴**FIERRO, Maribel**, op.cit, p.56.

²⁵**MIRANDA GARCIA, Fermin, GUERRERO NAVARRETE, Yolande**: *historia de España Medieval (territorios, sociedad y culturas)*, Ed. Siléx, Madrid, 2008, p.54.

para reducir el poder de esos contingentes, eximiendo a los andalusíes de prestar servicio en el ejército y potenciando el recurso a tribus beréberes y a esclavos, estos últimos ya habían sido integrados en la guardia platina omeya, como en el caso de los famosos “mudos” (jurs), así llamados porque eran cautivos que hablaban árabe.

Luego, hablamos de las comarcas pues habían existido tres comarcas, pero en tiempo de Abderramán III, se quedaron reducidas a dos, la superior cuyo centro indiscutible era la ciudad de Zaragoza y que en momento dado trasladó su capitalidad desde Toledo hasta Medinaceli. Los gobernadores de estas comarcas disfrutaron de algunas condiciones especiales en cuanto a descargar de impuestos. El ejército era compuesto por tres contingentes:

- Los mercenarios: habían comenzado su recluta en forma organizada durante el reinado de al-Hakam I. algunos de estos eran africanos; la mayor parte de esos soldados tanto los reclutes regulares como los chund árabes, servían a caballo en unidades de jinetes mientras que la infantería cumplía funciones complementarias.
- La guardia personal: la guardia personal estaba compuesta por tres jinetes y dos mil infantes, reclutados entre los esclavos que llegaban a Córdoba.
- Los voluntarios: son soldados de la Fe, muchahids, eran numerosos en África y en España, musulmanes piadosos que se enrolaban en alguna expedición con el objeto de determinar el precepto crónica.

“El Manzor realizó una gran reforma hacia 980, organizando cuerpos de ejércitos de 5000 hombres”²⁶

Las expediciones militares se realizaban generalmente en verano, por lo que eran llamadas “al saifa”²⁷ o aceifa. El ejército vivía de lo que encontraba sobre el terreno porque no existía el servicio de intendencia. Los soldados llevaban una espada larga y gruesa un escudo y una especie de sable.

Para acabar, podemos decir que el soldado debe tener cierto grado de madurez en la intendencia.

²⁶UBIERTO, Antonio, REGLAS, Juan, MARIA JOVER, José, SECO, Carlos, *introducción a la historia de España*, Ed. Teide, Barcelona, 1979, p.117.

²⁷Aceifa: (en árabe as-saifa); en la Edad Media, expedición militar realizada por los musulmanes de territorio cristiano. Se emprendían anualmente y en época estival, con rápidas y profundas incursiones hacia el Norte. Su principal objetivo era devastar las tierras de labor y las poblaciones cristianas y conseguir un cuantísimo botín.

1.4.4. La justicia

Aunque no era el único magistrado el juez o cadí ocupaba un lugar central en la administración de la justicia actuando como delegado del soberano. Éste, generalmente tras consultar a sus colaboradores de confianza, elegía a alguien que se adecuase a los requisitos del cargo, especialmente por lo que se refiere al cadí principal. Los requisitos eran: ser varón, inteligente y sensato, musulmán y libre (un no musulmán y un esclavo no podían ser cadí), mayor de edad, justo y recto, conocer el Corán y la tradición del Profeta, no tener ninguna merma física en la vista, oído y habla. El cadí era una magistratura religiosa, y tenía a su cargo la aplicación de la ley Islámica.

Además del cadí había otros magistrados, el señor del zoco zabazoque arbitraba en las disputas y en aquellos casos en los que no había que presentar pruebas o en los que los derechos de una parte no eran discutidos por la otra, y podía intervenir por iniciativa propia. El encargado de la policía actuaba cuando el cadí se declaraba incompetente por problemas de forma o procedimiento, las penas correccionales que podían ser impuestas eran muy variadas

Finalmente, había una instancia (mazalim) para las apelaciones, a la que se recurría cuando alguien se sentía perjudicado o agraviado por una sentencia injusta.

Cabe señalar en la siguiente imagen o bien documento, puntos importantísimos que son las funciones del Cadí, entonces lo que entendimos que el Cadí debería seguir algunos criterios por ejemplo la ley religiosa (sharia).²⁸

Para concluir este capítulo, decimos que el Emirato Omeya pasa por tres etapas y épocas diferentes. El Emir Abderramán I de al-Ándalus deja de depender a Damasco y proclamo emir de Córdoba; lo que trata del periodo Califal que es el más brillante de al-Ándalus y las Califas cordobeses supieron garantizar la riqueza del Estado y la fuerza del ejército.

²⁸Véase foto en anexos, p. 57

CAPÍTULO II

Las huellas culturales de los musulmanes en al-Ándalus

Cuando se habla de España y el Islam, se suele hacer referencia a un concepto con claro significado cultural y a otro con contenido muy directo de carácter lingüístico, se habla así de España musulmana o España árabe.

Ocho siglos de presencia musulmana en España fue un ingrediente peculiar que añadirá a nuestra cultura un sabor genuino. En el extremo occidental de su expansión, en la tierra de al-Ándalus, alcanzará el Islam su momento de mayor esplendor cultural, Córdoba será la ciudad más poblada de la Europa de su tiempo. La fastuosidad de la corte del califato andalusí convertirá en legendaria en toda la Europa cristiana. Desde el idioma hasta el arte y la literatura, desde la artesanía hasta los tejidos y la música, la huella del Islam llegará hasta nuestros días.

2.1 nacimiento de la Cultura Árabe

Los árabes son los miembros de un pueblo heterogéneo que habitan principalmente en el Medio Oriente y África del Norte, son originarios de la península Arábiga constituida por regiones desérticas. Las dificultades de la Siembra y crianza de animales hicieron que sus habitantes se convirtiesen en nómadas, vagando por el desierto en caravanas, en busca de agua y mejores condiciones de vida.

Ante todo, se suele hacer una diferencia entre la cultura árabe y la cultura islámica, pues aquí debemos aclarar que una cosa es la cultura árabe y otra es la cultura islámica. La cultura árabe es muy antigua y se remonta a tiempos milenarios. La cultura islámica surge con el Corán revelado a Muhammad, el Califato islámico y su dominio sobre los numerosos pueblos del Islam y la mezcla que se da entre estos pueblos por la tolerancia y apertura cultural de los califas musulmanes. Es así que la cultura árabe da paso a una cultura nueva y universal denominada “cultura islámica”, en la que destacan los poetas y gobernantes árabes, los científicos y los administradores persas, los técnicos y doctores egipcios, los eruditos y artesanos sirios, los filósofos y literatos andaluces y los guerreros turcos y tártaros.²⁹

Aunque no se pueda decir que la cultura islámica sea original de un pueblo o nación específicos, ha aportado mucho a la humanidad, fue el nexo y catalizador para el encuentro de Oriente y Occidente, además de haber conservado y transmitido muchos elementos

²⁹http://sepiensa.org.mx/contenidos/historia_mundo/media/islam/que_es/a_historiaislam.htm

culturales antiguos que, sin su mediación, se hubieran perdido. De hecho, fundaron y sostuvieron universidades y levantaron grandes ciudades como la de Córdoba (España) con calles empedradas y faroles que alumbraban el camino en extensiones hasta kilómetros. Bagdad fue la primera ciudad del mundo que alcanzó un millón de habitantes. Los pueblos que entraron en el Islam pronto adoptaron el idioma árabe y las costumbres islámicas como propias. Esto y el hecho que los árabes fueron un pueblo abierto que se mezclaban sin temor con los demás pueblos hizo que hoy muchos pueblos que no son racialmente árabes, adopten el idioma y las costumbres árabes, como es el caso de Egipto o Irak.

“Si hasta esta época la gran cultura musulmana gira en torno a Bagdad, a partir del último cuarto del siglo X ya no ocurre así...”³⁰

Ahora bien, pasamos a las manifestaciones culturales de los árabes entonces fueron grandes difusores de Inventos de otras culturas y las propias como los siguientes:

- **Matemáticos:** el cero, números, algebra, trigonometría, geometría.
- **Medicina:** la alquimia (precursora de la química), el alcohol, el álcali, el antimonio, el jarabe y los libros ilustrados del cuerpo humano con sus órganos y partes.
- **Astronomía y navegación:** astrolabio y brújula.
- **Arquitectura:** arcos ojivales, bóveda, torres en punta, interiores o arabescos, arcos de media punta, arcos de herradura, azulejos, porcelana, pórfido y otros.
- **Filosofía:** se inspiraron en la filosofía griega, destacaron
 Avicena: galeno y filósofo sus obras fueron canon de la medicina, lógica, matemática, física.
 Averroes: influjo en la escolástica Medieval, sus obras fueron, prolegómenos de la filosofía, compendio de lógica.
- **Literatura:** muchos autores anónimos, como las mil y una noche.

Por otra parte, la cultura árabe es un elemento importante de la propia cultura española que es una mezcla de culturas como la latina, la árabe y otras muchas que han ido dejando huella en la Península Ibérica. Se propone describir esta influencia de la cultura hispano-árabe, desde el punto de vista del lenguaje, y el desarrollo de las humanidades, artes y ciencias. Su planteamiento es que los ochocientos años de invasión árabe en España y este fenómeno se llama la transculturización.

³⁰JUAN, Vernet, *lo que Europa debe al Islam de España*, Ed. Acantilado, Barcelona, 2006, p. 37.

2.2 arquitectura de los Emires Omeyas

En España nace un arte islámico único e irrepetible: el arte andalusí o hispanomusulmán, que tiene en sus primeros siglos un representante magnífico: el arte Emiral y califal.

Antes de tratar el tema, se suele hablar de la importancia cultural de los palacios que ha quedado plasmada en edificios tanto de carácter civil como religioso, palacios y mezquitas. Buenos ejemplos de esas huellas, pertenecientes a las diferentes etapas de al-Ándalus que son los siguientes: Emirato y Califato de Córdoba.

La presencia de la arquitectura y el arte islámico en España responde a hechos históricos relacionados con el proceso expansivo del Islam.

Desde luego, decimos que dos monumentos más representativos del arte Califal son la mezquita de Córdoba y el palacio de Medinat Azahara.

2.2.1 Mezquita de Córdoba

A orilla del Guadalquivir y en una ciudad tan andaluza, tan típica y tan califal como es Córdoba, la Mezquita es una de las obras más excelsas de la arquitectura mundial de todos los tiempos y en un prodigio del arte islámico en Occidente. Fue fundada a mediados del siglo VIII por el emir Abderramán I. Sus sucesores se encargaron de embellecerla y de ampliarla. La Mezquita, una de las más grandes del Mundo tras la Meca, fue un conjunto de innovaciones técnicas y estéticas que inaugurarían nuevas corrientes constructivas. Hoy es uno de los tesoros más grandes de España.

Ante todo, hablamos de “mezquita” que es la palabra deriva del árabe “maschid” un lugar donde postra frente a “Allah” o bien es lugar de oración en común. La mezquita de Córdoba no es sólo el símbolo de al-Ándalus, sino un monumento fundamental de todo el Occidente islámico y no de los asombrosos del Mundo. Es el monumento que refleja la evolución y el nivel alcanzado por las artes durante el periodo del Emirato y el Califato de Córdoba.

La primera mezquita erigida por Abderramán I,

*“En el 784 los musulmanes compran a los mozárabes su mitad de la Iglesia de San Vicente, que compartían según costumbre de la conquista musulmana cuando la ocupación se producía por capitulación pacífica (es el mismo caso de Damasco por ejemplo), y en el año 186 ya se comienza a usar esta mezquita”.*³¹

En estas palabras se entiende que la construcción que ha perdurado es la sucesión de edificaciones iniciadas por Abderramán I sobre la iglesia cristiana de San Vicente en la que reprovechó abundante material.

Abderramán I, quien decidió construir el edificio cuya sala de oración estaba formada por once naves paralelas.

*“El haram de la mezquita de Abderramán I tenía inicialmente once naves”*³²

Se utilizaban numerosos materiales cogidos de edificios romanos y visigodos. Encima de las columnas se dispusieron pilares apoyados en modillones de lóbulos sobre los que descansaban arcos de herraduras que sustentaban la cubierta, para reforzar este sistema, partiendo de las capiteles de las columnas se dispuso un segundo orden de arcos, en los que como en los superiores su rosca se dividía en dovelas alternas rojas y blancas.

*“Todas las columnas son aprovechadas de edificios romanos y visigodos, y de labra diferente”*³³

Desde luego, hablamos de Abderramán II que en el siglo IX acometió una sustancial ampliación oratorio. Entonces durante el reinado de este emir cordobés (821_852) en momento de paz y prosperidad se añaden siete tramos más a la mezquita de Abderramán I ampliándola considerablemente hacia el Sur. Los soportes siguen siendo viejas columnas visigodas.

“Con Abderramán II (822_852) se adosaran columnas o pilares superiores, se construirá un alminar en tiempos de Abderramán III (912_961) el primero de los califas cordobeses, harán su aparición los arcos de herradura apuntados en la última gran ampliación de Al Manzor,

³¹MANUEL BENDALA, Galàn, *Manuel del Arte Español*, Ed. Sílex, Madrid, 2003, p 210.

³²Ibidem.

³³Idem, p. 211.

*pero la estructura se mantendrá siempre igual, incluso en las obras promovidas por Al Hakam II*³⁴

Las obras de la Mezquita no se hallaban concluidas a la muerte de Abderramán I, quien dotó al oratorio en su parte de unas galerías para la oración de las mujeres, de emplazamiento dudoso, de una fuente o pila de abluciones, y de un alminar, de plata cuadrada con machón central cuadrado y escalera entre ambos, que sería con posterioridad destruida y sustituida por el de mayores dimensiones de Abderramán III en el 951, y cuyos fundamentos en el patio se señalan hoy por un encintado de piedra.

Entonces el edificio de Abderramán I conecta no sólo con una tradición local, también con la de sus antepasados sirios. Las naves laterales son perpendiculares a la quibla es decir, el muro que señala la dirección de la Meca.

Ahora bien, pasamos al arte califal que alcanzó un extraordinario grado de lujo y refinamiento decorativo con profusión de mosaicos, mármoles, arcos, bóvedas con nervios que no cruzan en el centro. Primero, Abderramán III y su alminar que no sólo embelleció la mezquita, sino que durante dos siglos sirvió de prototipo a los alminares de al-Ándalus y del Norte de África.

*“La actuación de Abderramán III en la mezquita de Córdoba dejó escasa huella en la sala de oraciones, centrándose en el patio, que amplió doto de pórticos levanta a alminar, y reforzó la fachada de Abderramán I, aunque estas obras y en especial, el alminares tenido escasa fortuna en su conservación”*³⁵

En pocas palabras, hemos discutido del patio original que fue ampliado sucesivamente por Abderramán III además de alminar que fue levantado por él y convertido en la actual torre bacona.

Luego, AL Hakam II es el más importante promotor de las reformas: amplía casi al doble la longitud de las naves y constituye la maxura y el mihrab con su extraordinaria cúpula gallonada. La maxura se cubre por la llamada “crujería califal” o de nervios que no cruzan en el centro. El lujo de la decoración se concentra en la capilla del mihrab, destacando los

³⁴ESPINO, Niño Jesús, MORAN TURINA, Miguel, *historia del Arte Español*, Ed. Sociedad General Española de librería, Madrid, pp. 89-91.

³⁵MANUEL, Bendala Galan, op.cit, p. 218.

suntuosos revestimientos de mosaicos. El interior del mihrab se cubre con una enorme concha de yeso de gran valor decorativo.

La ampliación de al Manzor fue la última y más vasta ampliación de la mezquita, comenzada por el costado oriental de la sala de oraciones, puesto que hacia el sur resultaba imposible por los condicionamientos de la muralla y el propio Guadalquivir.

A modo de conclusión, decimos que en la mezquita de Córdoba se podrían conjugar ambas posturas por la tensión que había existido en el al-Ándalus entre la necesidad de dar testimonio de que se trataba de un país islámico y por otro lado, de desafiar a la cristiandad acechante.

2.2.2 Medinat Azahara:

Medina Azahara, es una ciudad platina o áulica que mandó edificar Abderramán III a unos 8 km en las cercanías de Córdoba en dirección oeste, más concretamente en Sierra Morena³⁶. Abderramán III, que mandó de construir el palacio, para su favorita a las cercanías de Córdoba, siguiendo el modelo oriental bizantino y persa.

“Madinat al-Zahra quiere decir ciudad brillantísima. Manuel Acien ha defendido los motivos de la fundación de esta ciudad son consecuencia de la proclamación de Abderramán III como Califa en el año 929, ya que la nueva dignidad califal se materializaba en la acuñación de monedas de oro y en la fundación de nuevas ciudades...”³⁷

Entendimos que los principales motivos de construcción son de índole político-ideológicos. Esta nueva fundación fue el símbolo de su poder y sobre todo para mostrar su superioridad sobre sus grandes enemigos.

Entonces, constituyó una ciudad con múltiples edificios de diferentes decorados.

“Como todo palacio árabe, consta de tres partes: el maxuar, o zona de recepción el harén de las mujeres, o zona con baños, habitaciones y

³⁶http://es.wikipedia.org/wiki/Medina_Azahara

³⁷MANUEL, Bendala Galan, op.cit, pp.226-227.

jardines y los salones para fiestas y actos públicos, justo con oratorio o pequeña mezquita con su mihrab”³⁸

En síntesis, de mampostería y ladrillo rodearon la ciudad formado en cinturón con puertas baluarte y torres cuadradas y almenadas situadas estratégicamente. La muralla de Córdoba tenía siete puertas.

En las proximidades de Alcázar Califal y de la Gran Mezquita, Bab al-Qantara (la Puerta del Puente) daba acceso a la calzada corría paralela a la orilla del río y permitía la comunicación con la margen izquierda del Guadalquivir. Una segunda puerta en el Ángulo sureste del recinto, construida durante el reinado de al-Hakam II, llevaba en nombre de Puerta Nueva, mas al noreste, una tercera puerta, la Puerta de Toledo o puerta Roma desembocada en antigua vía romana llamada Vía Auguste, durante la reconquista, se la conoció durante mucho tiempo con el nombre de Puerta Hierro. En 1903 existía todavía la cuarta puerta de la muralla de la Medina, la Puerta del Osario, que los autores árabes llamaban puerta de León y Puerta de Talavera o Puerta de los judíos.³⁹

Entonces Medina Azahara estaba rodeada de un imponente muralla, esta depuesta en tres terrazas: la superior, la intermedia y la tercera, que es la parte destinada al pueblo, que aún permanece sin excavar.

De todo este hermosísimo complejo de arte islámico palaciego destaca el Palacio de Zahra, y de éste sus dos grandes salones. El primero de ellos de forma rectangular dividido en cinco naves y un gran patio porticado. El segundo conocido como el Salón Rico, se encuentra también dividido en cinco naves precedidas de un pórtico. Las naves de los laterales se convierten en estancias independientes del Salón gracias a las puertas cuyas jambas llevan pilastras de mármol blanco espléndidamente adornadas.⁴⁰

Hablamos también de la extraordinaria decoración geométrica y floral.

“Algunos de los rombos de piedra de Madinat al-Zahra conservan la misma técnica de los mosaicos bizantinos: es decir, los anguhillos o dientes

³⁸REBOLLOMATIA, **Alejandro**, *historia del Arte y patrimonio cultural en España*, Ed. Síntesis, S.A, Madrid, 2001, p 90.

³⁹GOMEZ, **Moreno**, *Historia del Arte Islámico*, Ed. Plus-Ultra, Madrid, pp. 81-83

⁴⁰<http://www.arteguias.com/califal.htm>

de la figura geométrica son el resultado de unir cuadraditos por dos de sus vértices”⁴¹

Las esculturas florales no están ordenadas en paneles sino en amplios frisos, según un procedimiento oriental adoptado por el arte Abasí de Bagdad. En los escombros se habían hallado numerosos fragmentos de conjuntos decorativos.

“Los dibujos de al-Zahra reseñados con los números 80 y 81 forman composiciones de los anges de aspecto Bizancio”

En este contexto, la ciudad de Madinat al-Zahra, a 7 km de Córdoba, fue levantada por orden del califa cordobés Abderramán III, en el siglo X entre los años 936 y 976 para ser la capital de Califato, residencia real y sede del gobierno con el fin de reflejar el esplendor del Califato de todo lujo y poder de los últimos de los grandes califas cordobeses.

Las obras de Madinat al-Zahra duraron algo más de 25 años, 75 años después de estallo la Guerra Civil en al-Ándalus y los saqueos, los enfrentamientos y los incendios destronaron la ciudad.

Acabamos nuestra parte con estos versos

“Me he parado en al zahira llorando y meditando como si le mentase sobre miembros dispersados de mi familia.

Ò Zahra dije, vuelve pues y me contestó:

El que muere puede volver

No sé si de llorar, llorar en este lugar; pero, para qué pueden servir las lagrimas?

Se diría que los vestigios de los que se han ido son mujeres que lloran y que su lamentan sobre los muertos”⁴²

Entendimos de todo esto, que el arte califal adquirió un notable maestría en Madinat al-Zahra. Sin olvidar que Medinat azahara se refiere a la mujer de Abderramán III. Pues la Madina fue saqueada en el siglo XI por los beréberes y luego por los cristianos.

A modo de conclusión, desde el punto de vista artístico, el Emirato andalusí emplea un estilo que no difiere en demasía del resto del califato Omeya. Es decir; la adecuación de

⁴¹GOMEZ, Moreno, op.cit, p.55.

⁴²Curso de la asignatura civilización hispano-árabe “*medinat al-Zahra*”.

formulas y elementos de las culturas que les habían precedido, en este caso del mundo romano y visigodo. En ningún momento se produjo una repetición literal de motivos y formas. Al contrario, su sabia incorporación y asimilación se tradujo en una verdadera eclosión creadora cuyo momento cumbre el arte califal. En él, se fundieron elementos de la tradición local hispanorromano-visigoda como elementos orientales, tanto Bizantinos y Omeyas como Abasíes.

2.3 las artes menores y vestimenta

Las llamadas artes menores son conocidas en Europa como artes decorativas. Sin embargo, en las tierras del Islam, como en muchas culturas de fuera de Europa o antiguas, estas artes se han utilizado ampliamente con fines más artísticos que utilitarios han alcanzado tal punto de perfección que no se pueden clasificar como artesanía⁴³. Por lo tanto, si los artistas islámicos no se interesaron en la escultura por razones principalmente religiosas, nos dejaron pruebas de un ingenio y una maestría notable en las artes del metal, la cerámica, el cristal de roca; y también en piedras duras como la calcedonia, el tallado en madera, la marquetería y el marfil...

Las artes suntuarias tuvieron gran desarrollo a partir de la época del Califato Omeya, tanto en lo que se refiere a los tejidos, los manuscritos o las joyas.

“En época omeya destacan las arquetas y botes de marfil tallados con una gran perfección y con tal profundidad que producen la sensación casi de escultura”⁴⁴.

En estas palabras se entiende que la época omeya logró gran perfección de las artes menores.

En la cultura islámica la cerámica es una de las artes más importantes y experimentó un desarrollo prodigioso a partir del siglo VIII. La cerámica omeya continuó con la tradición de las técnicas bizantina y oriental e ideó pronto nuevas formas de ornamentación mediante el uso de la caligrafía. En el siglo IX se elabora en Bagdad un tipo de loza vidriada que recibía más tarde el nombre de mayólica o fayenza y se revolucionan los procedimientos de la cerámica gracias al uso de pastas prosas y la doble cocción a una temperatura variable⁴⁵. Éste

⁴³<http://es.wikipedia.org/wiki/arte-islámico>.

⁴⁴ FIERRO, Maribel, op.cit, p.182

⁴⁵<http://www.acropoliscordoba.org/la-ceramica-verde-y-manganeso/>

es el contexto de la aparición de la llamada “cerámica verde y manganeso” que se consigue mediante la aplicación de óxido de cobre para conseguir un cerámico en los talleres cordobeses durante el Emirato independiente y sobre todo en el Califato –siglo X- han hecho que reciba también el nombre de cerámica verde cordobesa o cerámica califal.

“La cerámica era un elemento central en la civilización andalusí, y estuvo sometida a cambios tanto de fabricación como de formas y decoración influidos por las tradiciones locales, los procedentes del Norte de África y las orientales. La época califal vio la producción de una cerámica procedente de Medina Azahara recubierta de blanco de estaño y de barnices obtenidos del plomo que se utilizaban para impermeabilizarla, junto con el uso de óxidos de cobre y manganeso, de ahí el nombre de -verde y manganeso-”⁴⁶

Por otra parte, las joyas que es un arte muy fino y llegó a alcanzar un nivel muy alto. Brazaletes, anillos de tobillo, collares... Un autor Francés se define las joyas como:

« Un art, tout de finesse aussi, atteignit en Espagne musulmane, un haut degré de perfection, celui de la joaillerie: bracelets, anneaux de cheville, colliers, etc»⁴⁷

Hubo un gran joyero que se llama Jawdhar escultó una caja grande para Hisham y este último ofreció a su padre Hakam II, esta caja hizo con madera orada y de plata. Los dibujos eran estilizados y con inscripciones Kofi.⁴⁸

Ahora bien y de manera breve hablamos del marfil que es una Materia dura, compacta y blanca de que principalmente están formados los dientes de los [vertebrados](#), que en la corona está cubierta por el esmalte y en la raíz por el cemento. En la industria se utilizaba, para la fabricación de numerosos objetos, el de los colmillos de los elefantes.

El autor francés aquel hemos hablado antes define el marfil como:

« Les ivoires d’Andalus sont parmi les plus beaux de l’art musulman du moyen age.les représentations sculptées sur ses objets son souvent celles de la vie de cour, des chasses, des triomphes du souverain »⁴⁹

⁴⁶ FIERRO, Maribel, op.cit, p.183.

⁴⁷ CLOT, André, *l’Espagne musulmane VIII^e - XV^e siècle*, Ed. Perrin, Paris, 2004, p. 359

⁴⁸ Curso de la asignatura civilización hispano árabe “artes menores”

En estas palabras se entiende que el marfil de al-Ándalus se considera como uno de los mejores artes en la Edad Media.

Desde luego, se suele hablar de la vestimenta en la época de los Omeyas, entonces la forma en que las personas se visten en cualquier sociedad suele depender del sexo, de la posición social y de la ocupación profesional, así como de la pertenencia a una determinada comunidad, ya sea étnica, religiosa o geográfica.

De tal modo, la vestimenta de los andalusíes puede ser reconstruida a través de textos históricos, biográficos, jurídicos o lexicográficos, pero esos textos suelen prestar atención a la indumentaria de los grupos sociales más elevados, sin detenerse apenas en la de los grupos más desfavorecidos o en la de las mujeres. Por ello, disponemos de información relativa a los soberanos, miembros de la corte y altos funcionarios civiles militares, así como a la de los sabios religiosos.

El refinamiento cultural potenciado por el Emir Omeya Abderramán II en la primera mitad del siglo IX se reflejó también en la vestimenta. El músico iraquí Ziryab, verdadero árbitro del gusto en la corte, estableció qué tejidos y colores eran adecuados para cada una de las estaciones del año: así como sedas y trajes forrados según la ocasión. En la civilización islámica se detecta de manera recurrente una tendencia moralista a reprobar el uso de la seda, precisamente por estar asociada al lujo y a la desigualdad social.⁵⁰

2.4 Música y las bellas letras

Música es el arte de combinar los sonidos de la voz humana o de los instrumentos o de unos y otros a la vez, de manera que produzcan deleite con moviendo la sensibilidad, de manera alegre o triste⁵¹. Lo que concierne las bellas letras que es el término que significa en árabe “*adab*”, hace referencia al conjunto de conocimientos y prácticas necesarios para formarse de manera adecuada en los ámbitos moral, cultural y profesional, todo ello bajo una fuerte influencia de literatura sapiencial Persa. Intentamos desarrollar estos artes en los siguientes párrafos.

Empezamos por la música en la época de los Omeyas, entonces cuando decimos música decimos Ziryab. Entonces en el año 822 llega a Córdoba Abu al Asan Ali ibn Nafeh,

⁴⁹ CLOT, André, op.cit, p.360.

⁵⁰ ibidem

⁵¹ Diccionario de la real academia Español

que pasaría a la posterioridad por su apodo Ziriyab, “pájaro negro”⁵², según algunos por su aspecto físico, según otros por la belleza de su canto. Nacido en Bagdad, descendiente de esclavos.

*“La corte del mítico califa Harun al Rasheed, se ignora con certeza la razón de su huida aunque entre las explicaciones más repetidas está la de un conflicto de egos con su maestro y mentor, el músico Ibrahim Al-Mawsili, creador de la primera escuela de canto, música y declamación de la corte Abasí”*⁵³

Hasta aquí notamos que Ziriyab fue convocado por Harun el Rashid⁵⁴ que quería escuchar mucho de él, sin olvidar que su maestro se llama el Mawsili.

Ziriyab abandonó su tierra y viajó al extremo occidental de los dominios musulmanes, hasta al-Ándalus. Una vez en la costa occidental africana del estrecho de Gibraltar, logró ponerse en contacto con Al-Hakam I, Emir de al-Ándalus (796-822) gracias a cuya influencia pasó con recomendaciones a la península Ibérica.

*“Pero en cuanto llegó al puerto, en mayo del 822 supo con estupor y desengaño que al-Hakam acababa de morir”*⁵⁵

En este sentido podemos entender que, a su llegada a Córdoba al-Hakam había muerto, y su mala suerte parecía empujarlo de nuevo a la incertidumbre.

En Córdoba fue recibido y patrocinado por el recién ascendido al trono Abderramán II, Emir de la Dinastía de los Omeyas.

*“Llego así el día en que Ziriyab debía entrevistarse con el emir Abderramán II”*⁵⁶.

⁵²Curso de la asignatura civilización hispano árabe “Ziriyab”

⁵³<http://flamenco001.blogspot.com/2011/08/ziriyab-y-la-llegada-de-la-musica-arabo.html>.

⁵⁴**Harun al Rashid** nació 17 de marzo 766 y murió 24 de marzo 809 fue el quinto y más famoso califa de la Dinastía abasí de Bagdad. Gobernó desde el 14 de septiembre de 786 hasta su muerte. En su reinado el califato abasí llegó a la cumbre de su poderío, un periodo de excepcional esplendor cultural, científico y económico. Por otra parte, fue muy radical en sus concepciones religiosas acerca del Islam. Se la considera uno de los más grandes gobernantes musulmanes. Su fama y poderío fueron inmortalizados en las mil y una noches, donde él, su esposa Zobeida y varios de sus cortesanos protagonizan numerosas historias

⁵⁵**MUÑOZ MOLINA, Antonio**, *Córdoba de los Omeyas*, Ed. Seix Barral, 2010, p. 110.

Abderramán II le ofreció un palacio, una renta mensual de doscientos dinares y otras prebendas, sin siquiera haberlo oído cantar.

El Emir Abderramán le acogió en su corte como poeta, músico, cocinero, inventor y consejero general. La influencia de Ziryab en las costumbres cordobesas ya era palpable. El músico había ido en persona a las curtidurías y a los talleres para mostrar a los artesanos nuevos modos de cortar el cuero ya curtido de afirmarlo y decorarlo. En cocina Ziryab descubrió recetas, invento platos, reguló al detalle el orden de los manjares y enseñó el extraordinario arte oriental de la ornamentación para hacerlos más atractivos a la vista y excitar la glotonería⁵⁷.

Las ideas musicales de Ziryab, sobre todo en cuanto a la voz, dieron fruto en la escuela que fundó en Córdoba. Enriqueció los esquemas rítmicos de la recitación y el canto e innovó en el acompañamiento instrumental del mismo, abriendo el abanico de los modelos melódicos y sus combinaciones. En este modo, las artes Omeyas habían prosperado en un clima cultural greco-bizantino. Cuando “el pájaro” llegó a la corte cordobesa se produjo una inyección cultural orientalizante que cambió la música culta andalusí para siempre.

Ziryab trajo nuevos instrumentos como la adición de una nueva cuerda entre la segunda y la tercera del laud, y nuevos métodos de enseñanza musical, pero su aportación más importante fue la importación más importante fue la importación y posterior desarrollo de la nawba que había sido creada en la Bagdad Califal. La nawba era una larga y compleja obra musical de varias horas de duración cuyo contenido ponía en relación la belleza y la sensualidad con el poder de Ala y se llegaron a componer una cada hora del día.

Para acabar con la música, decimos en pocas palabras que Ziryab alcanzó una gran fama y tuvo muchos discípulos que difundieron su estilo musical y su repertorio.

Ahora bien pasamos a las bellas letras, empezando por la poesía que estuvo durante largo tiempo, estrechamente vinculada al ámbito de la corte. Una ruptura con la tradición Siria se produce en época del Emir Omeya Abderramán II con la introducción de modas y modelos culturales Abasíes. Pues la poesía era una de las manifestaciones culturales centrales en la Arabia preislámica, predominando los poemas o casidas de elogio y sátira.

⁵⁶ JESUS, Greus, *Ziryab y el despertar de al-Ándalus*, Ed. Entre Ibro, Barcelona, 2006, p. 33

⁵⁷ Idem, pp. 59-60

*“En la casida, los versos están compuestos en el mismo metro y la misma rima”*⁵⁸

Entonces, la poesía árabe clásica usaba tres tipos básicos de versos o formas estróficas: la casida, una oda larga y monorrima; la qita o quita, fragmento o poema breve y monorrímo sobre un solo tema o imagen; y la muwassah o moaxaja, una forma estrófica que apareció más tarde. Estos dos últimos se dedicaban usualmente a cuestiones relacionadas con los placeres de la vida, descripciones del vino y su consumo, el amor o expresiones de pesar por lo efímero de dichos placeres.

Mostramos que en la primera mitad del siglo X, el poeta Muqaddam de Cabra creó la moaxaja, la gran aportación Andalusí a la poesía árabe, con una estructura estrófica que se aparta de las normas clásicas y la adición de un final en romance, “*la jarcha*”⁵⁹

“La invención de las moaxajas y la incorporación de las jarchas romances refleja el bilingüismo de la primera época de la sociedad andalusí además de la existencia de una lírica que se había desarrollado entre la población autóctona de la península Ibérica”.⁶⁰

De todo esto, notamos que la moaxaja es un tipo de poema culto que tuvo su momento de esplendor en al-Ándalus entre los siglos IX y XII, además son las jarchas que están compuestas en dialecto hispanoárabe coloquial, pero una pequeña parte lo están en la lengua romance que utilizaban los andalusíes.

Luego, pasamos a la prosa que es una forma que toma naturalmente el lenguaje para expresar los conceptos, es también una forma de lengua escrita, definida por oposición al verso hacia atrás con figuras que se agrupan en el llamado paralelismo. Se ha definido la prosa por oposición al verso, por aquella que no tiene ni ritmo métrico, ni repetición, ni periodicidad o bien rima.

Hemos mencionado antes un personaje importante en la evolución de la poesía y la prosa en el periodo califal. Pues Ibn Hazm fue un filósofo, teólogo, historiador, narrador y poeta hispanoárabe.

⁵⁸ FIERRO, Maribel, op.cit, p. 205

⁵⁹Una jarcha en árabe خرجة, es una breve composición lírica que constituía la parte final de un poema en árabe llamado moaxaja, típico de Hispania musulmana.

⁶⁰FIERRO, Maribel, idem, p.207

“La obra que Ibn Hazm dedicó al amor y a los amantes, titulada *El collar de la paloma*”⁶¹

Entonces, fue una de las mejores obras de la literatura árabe, Ibn Hazm comenzó a escribirla en el año 1022 en unas duras condiciones, como el mismo reconoce, cuando se hallaba cautiva en dativa. Por entonces, el califato cordobés mostraba ya sus primeros síntomas de debilidad. Esta obra está escrita en árabe purísimo y en rica prosa en la que se intercalan versos con un profundo sentimiento. En ella su autor nos narra aspectos del amor basados en su propia experiencia, y en lo que le contaron gente de fiar transmitiendo, en suma, como amaron la gente de al-Ándalus durante el gobierno de la Dinastía Omeya, por este motivo, algunos consideran, en parte, este libro como la autobiografía de su autor y la gente que le rodearon.⁶² También recurre a frentes orientales, si bien incluye preciosas noticias sobre al-Ándalus y anécdotas vividas por el mismo autor.

Una célebre quema pública de sus libros en Sevilla le inspiró un conocido poema que dice:

« دعوني من إحراق رَقِّ وكاغِدِ

وقولوا بعلم كي يرى الناس من يدري
فإن تحرقوا القُرطاسَ لا تحرقوا الذي
تضمَّنه القُرطاسُ، بل هو في صدري
يسيرُ معي حيث استقلت ركائبي
وينزل إن أنزل ويُدفنُ في قبري

*Dejad de prender fuego a pergaminos y papeles,
y mostrad vuestra ciencia para que se vea quien es el que sabe.
Y es que aunque queméis el papel
nunca quemaréis lo que contiene,
puesto que en mi interior lo llevo,
viaja siempre conmigo cuando cabalgo,
conmigo duerme cuando descanso,
y en mi tumba será enterrado luego”.*⁶³

Traducción de José Miguel Puerta Vílchez

Acabamos esta parte con la traducción que es la actividad que consiste en comprender el significado de un texto en un idioma, llamado texto origen o texto de salida, para producir

⁶¹ FIERRO, Maribel, op.cit, p.203.

⁶² <http://ebiblioteca.org/?ver/59946>

⁶³ <http://es.wikipedia.org/wiki/Ibn-Hazm>.

un texto con significado equivalente, en otro idioma, llamado texto traducido o texto meta⁶⁴. Entonces en el mundo islámico tuvo lugar desde fechas muy tempranas un proceso de traducción y recepción de los legados grecolatino y Persa. Ésto permitió que empezara a circular en árabe el conocimiento acumulado por las civilizaciones que habían ocupado con anterioridad los territorios ahora gobernados por los musulmanes.

“El proceso de traducciones al árabe de obras de la antigüedad comenzó naturalmente, en Oriente, pero llegó también a al-Ándalus, desarrollándose especialmente durante el siglo X, cuando el califa andalusí buscó reforzar su imagen mediante el patronazgo cultural”⁶⁵

Como hemos visto anteriormente, cabe recordar que la traducción empezó en Oriente y llegó hasta al-Ándalus y se desarrolla con el tiempo.

Así pues la presencia musulmana en la península Ibérica fue decisiva en el proceso de transmisión a Europa no sólo del legado de la antigüedad clásica que había sido vertido al árabe, sino también de la propia producción intelectual árabo-musulmana, que enriqueció considerablemente dicho legado. Sería muy largo detenerse en el elenco de obras que fueron traducidas del árabe al latín, hebreo y a las lenguas romances, proceso complejo en sí mismo y al que se suele hacer referencia mencionando la Escuela de Traductores de Toledo.

A modo de conclusión, decimos que la música es sin duda una de las artes más hermosas que nos lleva a conocer el sentir de un pueblo, y en la cultura islámica constituye junto a la poesía una de las formas de expresión más importante de su civilización, además de la prosa y la traducción que forman parte de esta cultura.

⁶⁴<http://es.wikipedia.org/wiki/traduccion>

⁶⁵ FIERRO, Maribel, op.cit, p. 243.

CAPÍTULO III

Las huellas científicas de los musulmanes en al-Ándalus

El tema de civilización islámica está tratado en los trabajos que hablan sobre la historia de la civilización cultural y científica. En este capítulo queremos tomar una notable intención a la importancia de la presencia musulmana en la historia de la ciencia, ya que los orientalistas no reconocen de manera unánime que esta historia existe lógicamente y que las ciencias como grandes escuelas fueron desarrolladas por los musulmanes en la Edad Media. Intentaremos responder a esos orientalistas diciéndonos que el renacimiento Europeo tiene como orígenes a los musulmanes quienes dominaron el terreno Ibérico durante casi ocho siglos. Un orientalista de este favor diciéndose que:

*“Los manuales escolares, con errores y omisiones, dan pocas ideas acerca de los musulmanes, en el ámbito de la cultura y la ciencia. Decimos que nuestra civilización es básicamente greco romana, y esto es verdad, pero no es una verdad completa, ya que también es arabo islámico. La incidencia de la cultura islámica durante la Edad Media fue tan profunda que quedo incorporada a la cultura universal desde varios aspectos: los musulmanes como vehículos de la ciencia, como rescatadores y preservadores del saber antiguo y como genuinos creadores. Todos estos aspectos posibilitaron entre otras cosas la reconexión de Europa con su pasado clásico a través de las traducciones hechas por musulmanes, en donde incorporaron también su propia visión. Todos estos matices crearon el ambiente para el renacimiento Europeo”.*⁶⁶

Todo esto demuestra sin exceso o injusticia de que los musulmanes fueron quienes atrajeron el saber a Europa cuando era en los tiempos de ignorancia y de tinieblas, fueron ellos quienes alumbraron el camino que está siguiendo Europa ahora.

La Península Ibérica, durante el Emirato de Abderramán II, llegaron a al-Ándalus los conocimientos científicos procedentes de Oriente, y este flujo no cesó en ningún momento en su marcha hasta al-Ándalus, y desde aquí hasta el resto de las tierras Europeas. Por esta razón, al-Ándalus estuvo a la cabeza de la ciencia y el pensamiento medievales; los saberes clásicos. El florecimiento de la ciencia y del conocimiento en al-Ándalus se produjo en primer lugar en la ciudad de Córdoba, para después en el periodo de las Taifas⁶⁷. Entonces la acción de los

⁶⁶http://www.islam.com.ar/Islam/Archivos/03_el_islam_y_la_cultura_universal.

⁶⁷<http://es.wikipedia.org/wiki/ciencia-en-al-Ándalus>.

musulmanes impacto en los diversos campos del saber humano desde la filosofía hasta la Medicina y las matemáticas, todo esto vamos a verlo con más detalle.

3.1 las matemáticas

La matemática es la ciencia deductiva que se dedica al estudio de las propiedades de los entes abstractos y de sus relaciones. Ésto quiere decir que las matemáticas trabajan con números, símbolos, figuras geométricas, etc.

Las matemáticas desarrolladas en el mundo arabo-musulmán estuvieron muy influidas por los conocimientos desarrollados en la India, cuyo sistema de numeración⁶⁸ fue adoptado por los musulmanes.

Entonces, los musulmanes hicieron numerosos descubrimientos en el campo de las matemáticas la ciencia de los números, a la que los musulmanes dedicaron un interés extraordinario este amor por los números esta directamente conectado con la esencia del mensaje islámico: la Unidad Divina “at-tawhid”. Así, el número uno de la serie numérica es el símbolo más directo y comprensible de la fuente de todo ser. Las matemáticas fueron la ciencia más favorita por los árabes y muchos principios básicos de aritmética, geométrica y algebra, fueron descubiertos por eruditos musulmanes. Intentamos estudiar este tema en dos épocas diferentes en las siguientes partes:

3.1.1 El Reinado del Califa Al-Mamun

Durante el Reinado Abasí, los Califas Abasíes se afirmaron en tanto que herederos del imperio Persa y sucesores de los griegos sobre todo del Califa al-Mamun⁶⁹, el momento en que el nivel científico y filosófico de los bizantinos había sufrido una profunda decadencia,

⁶⁸Los números que utilizamos se suelen denominar arábigos, si bien su origen procede de la India. Se los conoce como números arábigos porque fueron conocidos en Europa a través de los árabes. Se trata de un sistema de numeración de base 10, llamado de posición, en el que el cero está integrado (las mayas también conocieron el cero, aunque en un sistema de numeración diferente). El conocimiento de los números arábigos esta atestiguado por vez primera en el mundo cristiano occidental en el Códice Albedense siglo IX. donde aparecen reproducidos. Pero su difusión en Europa se atribuye fundamentalmente al italiano.

⁶⁹Al-Mamun que reina desde 813 a 833, es el modelo de los príncipes ilustrados, amantes de las letras y de las ciencias. Dio un fuerte impulso a la actividad de la “casa de la sabiduría, Bait al-Hikma”. El califa al-Mamun patrocina igualmente los primeros grandes trabajos de observación astronómica a su cargo, se reúne a sabios y se les encomienda un programa de verificación de los datos del astrónomo y matemático Claudio Tolomeo.

los Califas Abasí se aprovecharon esa decadencia y así trajeron de allí el saber que está disponible.

En este contexto, las matemáticas durante el reinado de al-Mamun, vivió uno de las grandes figuras de la civilización islámica “Muhammad ibn Musa al-Juarizmi” que escribió varios tratados de matemática y geografía; fue el principal responsable de la difusión del sistema indio de numeración y fue el primero en utilizar la expresión al yabr (de la cual procede de la palabra algebra). Con objetivos matemáticos de sus obras conocidas Kitab al-Muhtasar Fi Hisab al-Yabr libro de sobre el cálculo algebra y reducción.

En cuanto a la aritmética hasta ahora utilizamos los números y el método de contar inventado por los árabes. La invención del algebra es atribuida a los árabes cuando el califa al-Mamun fundó “la casa del saber”, nombro como director de la misma a Mohammad Ben Mussa Ben Khawarizmi. Su tratado sobre algebra se titula “Al Gebr Wal Makalala”.

“Al-jawarizmi, un erudito persa que vivió en el siglo noveno, fue nombrado como científico en la Bait al Hikmah de Bagdad por el califa. Él desarrollo el concepto de algoritmos (un método cálculo) que lleva la versión europeizada del nombre de su inventor. Su trabajo en algebra fue sobre saliente (...) que lo establecieron como el padre de algebra”⁷⁰

En pocas palabras hemos discutido sobre al-Juarizmi que fue un matemático, astrónomo y geógrafo Persa musulmán. Fue conocido como el padre de Algebra.

Concluimos esta parte con la traducción de Rosen de las palabras de al-Juarizmi describiendo los fines de su libro dan cuenta de que el sabio pretendía enseñar:

“...aquello que es fácil y más útil en aritmética, tal que los hombres lo requieren constantemente en casos de herencia, legados, particiones, juicios y comercio, y en todos sus tratos con los demás, o cuando se trata de la mensura de tierras, la excavación de canales, cálculos geométricos, y otros objetos de varias clases y tipos”⁷¹

Pasamos a otro punto de interés:

⁷⁰MOAMMER, Derman, *contribuciones musulmanes a la civilización Universal*, Ed.EEUU, Reino Unido, 2005, p.104

⁷¹<http://es.wikipedia.org/wiki/Al-Juarizmi>.

3.1.2 el reinado de Abderramán III

Ante todo, no podemos dejarnos de mencionar la Escuela de Maslama “el madrileño” que se dio a conocer los descubrimientos que hizo al Juarizmi sobre la numeración de la India, como el número cero, los decimales, el algebra, los logaritmos, la raíz cuadrada, la trigonometría y todo lo que estableció la numeración arábica en todo el mundo.

Entonces, el matemático más importante de la época de Abderramán III, fue el madrileño Abulcasim Maslama, que vivió a lo largo del siglo X. sintetizamos todo esto en las siguientes palabras:

“El primer matemático de importancia en al-Ándalus fue Maslama de Madrid -también astrónomo-, cuya obra matemática incluye aritmética, geometría y aritmética comercial, y cuyos discípulos dominaron esta disciplina que tuvo un desarrollo notable durante el siglo XI”⁷²

Ahora bien, y con más detalle vamos a ver el personaje Abu L-Qasim Maslama cuyo apodo “al mayriti” que significa madrileño. Fue un conocido astrónomo, sabio y polígrafo hispanoárabe nacido a mediados del siglo X en Madrid.

Fue uno de los intelectuales de mayor reputación del Califato, y se le llegó a conocer como Euclides de España. Resumió las tablas de al-Juarizmi también fue el consejero astrológico de Al Manzor, indicando los momentos oportunos en que debía empezar sus campañas, y se dice que pronostico el fin del Califato y los detalles de cómo iba a ocurrir mucho antes de que tales hechos pasaran.

En cuanto a la astronomía que fue uno de los primeros conocimientos en que se destacaron los musulmanes cuyo probable motivo de este descubrimiento quizás fue la necesidad religiosa de la oración diaria que se debía realizar con un tiempo establecido, otro aspecto es el calendario islámico que como sabemos lunar que informa del comienzo y del final de los meses como el mes de Ramadán, durante el cual se practica el ayuno. Esta ciencia heredada y recibida por los griegos, pues los astrónomos musulmanes comenzaron a enseñar esta ciencia en la escuela de Bagdad durante el Califato de Harun al-Rashid.

⁷² FIERRO, Maribel, op.cit, p. 226.

A modo de conclusión, podemos decir que durante las épocas de Al-Mamun y Abderramán III la matemática ha evolucionado mucho, sin olvidar las grandes figuras que hemos conocido en esta parte

Pues, hasta mediados del siglo X, durante el Califato de Abderramán III, se produjo en la España Omeya un desarrollo de la cultura científica por influencia de Oriente.

3.2 Medicina

En cuanto a la medicina, en el dicho profético que le asigna a la medicina un lugar privilegiado podemos encontrar uno de los motivos que despertó el particular interés de los creyentes en esta materia. Hay dos ciencias fundamentales, la religión que es la salvación del alma y la medicina que es la salvación del cuerpo; este como punto de partida para usar la medicina entre los musulmanes este dicho se confirma por María Lourdes Cantero que dice:

“la actitud de Muhammad frente a la medicina fomentó el desarrollo de esta ciencia, que en este periodo se afianzará como medicina mágico-religiosa, en la que lo sobrenatural se mezcla con lo natural y lo religioso. Esto se recoge en el corpus conocido con el nombre de Medicina del Profeta. Por su aportación de datos sobre la salud, cuerpo y alma, el Corán se puede considerar como una de las mayores pautas higienistas, imitando algunas características de la religión judía como en su prohibición de la carne del cerdo y la prioridad dada a los vegetales sobre los animales”⁷³

3.2.1 El auge de la medicina en la época musulmana:

Ante todo la medicina fue la ciencia que más atrajo a los musulmanes. Durante los primeros siglos de la Hégira, era parte integral de una completa educación. Por eso el número de médicos famosos y de tratados es considerable. Los médicos musulmanes desempeñan un papel decisivo en la ciencia médica de Occidente.

“La medicina es una de las ramas del conocimiento que más ha destacado en la historia de la ciencia, a través de todo los tiempos y en todas las civilizaciones. Por eso, no es de extrañar que también entre las árabes alcanzara un gran desarrollo y difusión. Tal fue su importancia que,

⁷³MARI, Lourdes Cantero, *Al-Ándalus: la medicina y la ciencia en la cultura hispano-cristiana medieval*, Ed. Erla Erlends dottir, España, 2012, p.13.

el patrimonio llegado por los árabes, constituyo la base de las enseñanzas médicas en la mayor parte de las escuelas europeas hasta mediados del siglo XVIII”⁷⁴

Así pues, hace siglos los trabajos de Abu Bakr Ibn Zakaria Al Razi (entre los Latinos como Rhases: El conjunto de conocimientos médicos publicados por Al Razi bajo el título de ‘‘Havi’’ (la vida virtuosa) así como su otro libro titulado ‘‘ Mansur’’, sobre el califa Al Mansur, a quien se lo dedico, fu

e durante cientos años el más respetado y más ampliamente utilizado de los manuales médicos. ‘‘Havi’’ fue uno de los nueve tomos que constituían toda la biblioteca de la Facultad de Medicina de Paris, contiene la primera descripción de algunas fiebres eruptivas como la viruela»⁷⁵ y el sarampión⁷⁶. Al Razi introdujo en farmacia el uso de purgantes suave, la aplicación de ventosos en caso de apoplejía⁷⁷ y la utilización de agua fría en caso de fiebre persistente. A él se atribuye también la invención del sedal⁷⁸, que utilizaba con mucha frecuencia. Los trabajos de Al Razi fueron traducidos al latín y publicados en varias ocasiones, principalmente en Venecia y luego en París. Su tratado sobre la viruela fue publicada de nuevo por última vez en el año 1745.

Otro médico, Abu Ali Hussein Ibn Abdallah, conocido como Ibn Sina y en el mundo occidental como Avicena, pues sin duda el más grande de todos los médicos musulmanes con su (Canun Fitib) en español preceptos de la Medicina, se publicó en lengua árabe en Roma en el año 1593. Primero apareció en una edición de cinco tomos que trataban respectivamente fisiología, higiene, terapéutica y materia médica.

‘‘Abu Ali Husaym ibn Sina, más conocido bajo el nombre de Avicena; era de origen Persa, sabio en todas las ramas de la medicina y autor del más grande corpus completo de la medicina que se había publicado hasta entonces, Kitab al Qanoun Filtibb(libro de las leyes en medicina) conocido por los latinos como Canon- que abarca todos los conocimientos médicos

⁷⁴**ELOISA, llavero Ruiz**, ‘‘la medicina árabe (siglos VII- XI)’’, pdf, Universidad de las Palmas de Gran Canaria, p 136.

⁷⁵Es una enfermedad, febril esporádica o epidémica contagiosa caracterizada por la erupción de gran número de pústulas.

⁷⁶Es una enfermedad de potril contagiosa y muchas veces epidémicas que se manifiesta por multitud de manchas pequeñas y rojas semejantes a picaduras de pulga y que se precedida y acompañado de lagrimeo, estornudo y otros síntomas catarrales.

⁷⁷Una suspensión súbita mas menos completa de la acción cerebral, debida a hemorragia, empalía a trombosis de una arteria del cerebro.

⁷⁸Cinta o cordón que se mete por una parte de la piel y se saca por otra a fin de provocar una supuración en lugar donde se introduce, o de dar salida a las materias allí contenidas.

de la época. Esta obra está llena de ideas nuevas, de observaciones de una exactitud científica destacable".⁷⁹

Fue discípulo de Al Razi pero; consiguió tener un peso más grande que su maestro tuvo una influencia en el campo de la medicina, no solamente en los límites del mundo musulmán sino, entre las naciones cristianas. En el occidente lo tomó durante siglos como base de su enseñanza y después de haberlo traducido al latín, permaneció hasta finales del siglo XVIII como fuente de las escuelas francesas e italianas.

El progreso más importante realizado por los médicos musulmanes fue en el campo de la cirugía. Ya en el siglo XI sabían cómo tratar cataratas⁸⁰ por prolapso o extracción del Cristalino, litotricia⁸¹ y hemorragias⁸², sabían cómo usar los cáusticos y sedales y practicaban la cauterización. También conocían los anestésicos que frecuentemente, antes de una operación dolorosa, usaban una droga hecha de una planta llamada "cizaña", hasta que el paciente quedaba completamente inconsciente.

En este campo podemos citar el cirujano musulmán más destacado Abu Qasim al Zahrawi conocido como Abulcasis de Córdoba, que murió en 1107 y que sus trabajos fueron la principal fuente de inspiración para todos los cirujanos desde esa fecha hasta el siglo XIV como ha dicho el famoso fisiólogo Haller.

Pasamos a la España musulmana que produjo otros médicos de gran reputación, como Ibn Zahar Averroes. Ibn Zahar fue el primero que introdujo en la medicina de las leyes de observación científica, también fue el primero en combinar el estudio de la medicina el de la cirugía y farmacia. En cuanto a Abu Walid o Mohammad ibn Ruchd(Averroes), cuya reputación como comentaristas aristotélico eclipsó su merito como médico, escribió un comentario sobre el "Canun" de Avicena y o también sobre los trabajos de Galeno. Escribió un tratado antídotos y también, un libro sobre venenos y fiebres.

Sin exageración, decimos que hasta mediados del siglo X, durante el califato Abderramán III, se produjo en la España Omeya un desarrollo de la cultura científica por influencia de Oriente. A este propósito citamos a un médico de Córdoba, Ibn Yulyul,

⁷⁹ELOISA, llavero Ruiz, op.cit, p 136

⁸⁰ Cascado o salto grande de agua de los ojos

⁸¹ Operación de pulverizan o desmenuzar, dentro de las vías urinarias, el riñan o la vesícula biliar, las piedras o cálculos que allí haya, a fin de que puedan salir por la uretra o las vías biliares seguían el caso.

⁸² Flujo de sangre de cualquier parte del cuerpo.

destinado al servicio personal de Hisham II a finales del siglo X, nos ha llegado en sus *tabaqat-al atibbalibro* de las generaciones de médicos en lengua árabe, además del cirujano y médico que hemos citado su nombre ante, el cordobés Abu Casim al Zahraoui, que fue el médico del Califa Al Hakem II. Escribió la obra titulada *Tasrif*, que es una enciclopedia médica de treinta secciones, esta obra fue traducida al latín por Gerardo de Cremona en el siglo XII.

3.2.2 Maimónides

Musa Ibn maymun, llamado desde el Renacimiento Maimónides, conocido entre los Cristianos como Rabí Moisés el Egipcio⁸³. Nació en Córdoba el 30 de marzo de 1138 y vivió hasta 1204. Cuando Córdoba fue conquistada por los almohades que impusieron al Islam, él tenía 13 años. Su familia tuvo que aparentar su conversión al Islam y cambiar a menudo de residencia. Hacia 1165 se traslada finalmente a Egipto, donde residió el resto de su vida. Ejerció la medicina obteniendo gran fama y admiración en la corte del Sultán Saladino. Pues Maimónides fue un médico, Rabino y teólogo judío de al-Ándalus de la Edad Media. Tuvo importancia como filósofo en el pensamiento medieval. Vamos a confirmar lo que hemos dicho con las palabras del curso de la asignatura civilización hispano-árabe.

*“Maimónides es judío, médico y también filósofo y teólogo en tanto que filósofo era racionalista, negador de la inmoralidad del alma”*⁸⁴

Como médico, su fama de sabio le llevó a ser médico de poderosos señores, pero jamás se olvidó los pobres. Maimónides describe así un típico día de trabajo:

*“Mis deberes con el Sultán son una pesada carga. Estoy obligado a visitarlo cada día y cuando uno de sus hijos, o alguna de las mujeres de su harén, está indispuerto. No me atrevo a salir de El Cairo porque debó pasar una gran parte del día en palacio...llego a El Cairo muy temprano e, incluso cuando no sucede nada de importancia. No regreso a Fostat hasta la tarde, hambriento y fatigado”*⁸⁵

En este sentido podemos entender que Maimónides fue el brazo derecho del Sultán Saladino y fue un médico de gran importancia durante la época Medieval.

⁸³<http://es.wikipedia.org/wiki/maimónides>.

⁸⁴Curso de la asignatura civilización hispano árabe « movimiento Intelectual ».

⁸⁵<http://cienciaes.com/biografías/2010/03/23/ maimónides>.

La forma de atender a los enfermos era muy comentada porque muchas veces Maimónides diagnosticaba y escribía la receta sin necesidad de intercambiar ni una palabra con su paciente. Cuentan que cierta vez un hombre sano decidió visitarlo como un enfermo mas para poner a prueba la sabiduría de Maimónides. El sabio observó al paciente durante unos leves y sin mediar palabra, comenzó a escribir receta. El hombre salió del consultorio sonriendo para sus adentros porque pensaba haber engañado al médico. Intentó leer lo que le había recetado pero no entendía nada, así que mostró la receta a un farmacéutico. Éste, habituado a los garabatos de Maimónides, leyó en alto el diagnóstico “usted lo que tienes es hambre, tómese un buen desayuno”⁸⁶

En medicina escribió un buen número de tratados, como el que dedicó al Sultán Saladino, “el tratado sobre los venenos y sus antídotos”, a su hijo, “guía de la buena salud” y “la explicación de las alteraciones”. También ha escrito una obra “el guía de los perdidos” en esta obra reniega las ciencias ocultas⁸⁷, la astrología y reniegaba el mistinismo⁸⁸ manifiesta simpatía al islam, sin embargo está influenciado por sabios musulmanes como Ghazali, farabí, Ibn Sina⁸⁹.

Es bastante interesante conocer a fondo cómo ha evolucionado la Medicina, de un pueblo que durante siglos ha sido protagonista de tantas luchas y por tal razón de tantos cambios, la época musulmana ha sido época especial porque ha conocido muchos médicos de origen árabe o judío. Así pues para acabar, decimos que tanto la historia como la medicina se ha alcanzado un desarrollo sostenible, en la actualidad todavía quedan muchos fenómenos que descubrir.

3.3 la filosofía

La filosofía es el estudio de una variedad de problemas fundamentales acerca de cuestiones como la existencia, el conocimiento, la verdad, la moral, la belleza, la mente y el lenguaje. Al abordar estos problemas, la filosofía se distingue del misticismo, el esoterismo, la mitología y la religión por su énfasis en los argumentos racionales sobre los argumentos de autoridad, y de la ciencia porque generalmente lleva adelante sus investigaciones de una manera no empírica sea mediante el análisis conceptual, los experimentos mentales, la

⁸⁶<http://cienciaes.com/biografias/2010/03/23/maimonides>.

⁸⁷Todo lo que hace encontra de la ley de Dios

⁸⁸Respeta al Islam

⁸⁹Curso de la asignatura civilización hispano-árabe « movimiento intelectual »

especulación u otros métodos a priori, aunque sin desconocer la importancia de los datos empíricos.⁹⁰

La filosofía occidental ha tenido una profunda influencia y se ha visto profundamente influida por la ciencia, la religión y la política occidentales. Muchos filósofos importantes fueron a la vez grandes científicos, teólogos o políticos, y algunas nociones fundamentales de estas disciplinas son objeto de estudio filosófico. Esta percepción entre disciplinas se debe a que la filosofía es una disciplina muy amplia. En la actualidad sin embargo y desde el siglo XIX, la mayoría de filósofos han restringido su área de investigación, y se caracterizan por estudiar las cuestiones más fundamentales y generales.

En este contexto, decimos que en al-Ándalus como en el resto del mundo islámico, el estudio de la filosofía estaba mal visto por los teólogos y los clérigos, porque creían que apartaba al creyente de la religión. Entonces, durante siglos el pensamiento fue desarrollado en al-Ándalus por grandes pensadores musulmanes y judíos como Avicena, Algazel y Ibn Masarra.

3.3.1 Ibn Masarra

Se puede rastrear en interés por el pensamiento filosófico en los primeros siglos de la presencia musulmana en la península Ibérica a través por ejemplo, del místico Cordobés Ibn Masarra.

Entonces, Muhammad Ibn Massarra o Masarra nació en Córdoba en 883 y murió en 931. Fue uno de los primeros maestros del pensamiento y la filosofía en el mundo Islámico en al-Ándalus, partiendo de presupuestos del conocimiento del Islam y la filosofía, de acuerdo con las formas gnósticas y unitarias. Estas palabras están confirmadas por el dicho de Maribel Fierro sobre Ibn masarra:

“Filósofo que estuvo muy influido por doctrinas neoplatónicas y cuyo principal interés fue mostrar la concordancia entre el Corán y la filosofía. El hombre puede conocer a Dios, afirmaba, a través de los signos que son las cosas creadas, y el Corán no es otra cosa que la explicación de la creación”⁹¹

⁹⁰<http://es.wikipedia.org/wiki/filosofía>.

⁹¹ FIERRO, Maribel, op.cit, p. 196

Desde luego, fue acusado de panteísta y de negar el infierno, se vio forzado a emigrar y huir de al-Ándalus, hizo una peregrinación oficial a la Meca acompañándole en el viaje dos de sus más fieles discípulos. Tras su regreso a Córdoba, de nuevo buscaría aislarse con sus discípulos en un retiro de la Sierra de Córdoba.

La difusión de la enseñanza de Ibn Masarra atrajo el recelo de los alfaquíes vinculados al poder que le atribuyeron diversas desviaciones doctrinales. Desde los últimos años del Califa Abderramán III, se llegó a condenar en varias ocasiones a los seguidores de Ibn Masarra quien, con anterioridad, ya había fallecido en el sosiego de su morada, según al-Faradí, de cincuenta años y tres meses.

En principio, de las fuentes se deduce que, desde su vuelta a Al-Ándalus, Ibn Masarra no sufrió acaso ni persecución y pudo transmitir su enseñanza sin que le molestaran.

Por parte de elocuencia de Ibn Masarra comenta Ibn Hayyan lo siguiente:

*“Su expresión es suave y aguda, lo que le permitía componer el discurso embelleciendo las palabras..., con su dulzura de expresión, solidez dialéctica, penetración exacta de los conceptos y variados conocimientos arrebatada las mentes..., compuso libros excelentes y difundió acertadas epístolas”*⁹²

Del mismo modo, vamos a hablar de sus libros más conocidos, empezando por Risalat al-I'tibar o Epístola de la interpretación es fundamentalmente, una exposición de la finalidad del ser humano en la creación: su función cognitiva. El ser humano puede comprender los signos de Dios por medio de la interpretación espiritual “i'tibar” del significado de los seres conduce al entendimiento, purificado e inspirado, hasta el conocimiento de las verdades primeras, de la divina unidad y del misterio de la Esencia trascendente. En esta obra nos encontramos con un concepto de entendimiento, razón o intelecto, asociado a las nociones de corazón, pureza, inspiración, visión interior y proximidad a Dios, la razón no procede fría y mecánicamente por una serie de silogismos que por inferencia, formulados correctamente según ciertas premisas lógicas, conducirían automáticamente a las verdades primeras. Ibn Masarra nos propone una razón contemplativa, orientada por la revelación. Un entendimiento inspirado que viene a coincidir con la palabra porque dimana de ella y se conforma a ella. La

⁹²Pilar Garridos Clemente, Ibn Masarra a través de las fuentes: obras y halladas y escritos desconocidos, Universidad de Murcia.

reflexión del intérprete orientado consiste justamente en seguir los pasos del profeta, remontándose por la vía de la revelación.

Ahora bien pasamos a otro libro de los significados a las letras es el escrito más amplio conocido de Ibn Masarra y también su contribución más original e importante con relación a la historia del pensamiento sufí. Este título abreviado que se llama libro de las letras.

En su libro, Ibn Masarra no trata de las veintiocho letras del alfabeto árabe, sino únicamente de catorce, la mitad de ella. Se trata de las llamadas letras iniciales con que comienzan veintinueve azoras

La filosofía guardó las obras de Aristóteles y otros filósofos clásicos que tradujeron y dieron a conocer en Europa, con reveladores y beneficios comentarios propios. Sus principales representantes: Avicena y Averroes. Los filósofos islámicos demostraron que si se puede conciliar la religión con la filosofía y la ciencia.

Pues a modo de conclusión podemos decir que en este capítulo la primera piedra de la fundación de la civilización musulmana en el ámbito de las ciencias ha sido puesta por la motivación aportada por el Islam

CONCLUSIÓN

Conclusión

En lo referente al tema de investigación, hemos llegado a conclusiones acerca de la problemática planteada. Desde entonces, podemos decir que la conquista de la Península Ibérica por los musulmanes en 711, se produjo gracias a la proximidad geohistórica y cultural que existe entre ambos continentes. Entonces, el Emirato Omeya sin duda se queda el símbolo de una gran civilización islámica en España, con su esplendor en todos los dominios tal como arte, cultura, filosofía, medicina...etc.

Los siglos de la presencia de los Emires Omeyas en la península Ibérica han dejado un legado cultural y científico de enorme relevancia. Sin embargo su presencia, su asentamiento y el tiempo de permanencia fueron muy diversos según los territorios. Así, en el norte de la Península la islamización fue escasa, mientras que en el sur, la huella andalusí se mantuvo hasta el siglo XV. No obstante, la impronta de su presencia y la herencia cultural afectaron a todas las culturas hispanas.

Dejamos bien claro que al-Ándalus a nivel cultural tiene una importancia básica en la cultura española y europea. Por lo tanto las más importantes joyas del arte musulmán mundial son la mezquita de Córdoba y Medinat al-zahara. Por otra parte, fueron grandes estudiosos en materias como la medicina, matemáticas, filosofía y astronomía.

Para acabar, esperemos que nuestro modesto trabajo podrá ayudar en las investigaciones relacionadas con las huellas de los Emires Omeyas en al-Ándalus y este trabajo puede ser un guía en el futuro. Esperemos que nuestros esfuerzos sean tomados en consideración porque hemos encontrado dificultades a lo largo del curso académico para realizar este trabajo, especialmente en la búsqueda de informaciones, fuentes y documentos además de la dificultad de acceder a varias bibliotecas. Claro que no pudimos encontrar todo lo que nos proponíamos; a pesar de eso hemos podido conducir nuestra investigación hacia el objetivo anunciado en nuestra introducción.

Sabemos que queda mucho que descubrir y estudiar en este terreno tan rico de acontecimientos y de hechos también de gran importancia cultural y científica, entonces dejamos la investigación abierta para otros hispanistas.

BIBLIOGRAFÍA

Obras

1. **ANTONIO, Muñoz Molina**, *Córdoba de los Omeyas*, Ed. Seix Barral, 2010
2. **CLOT, André**, *l'Espagne musulmane VIII^e - XV^e siècle*, Ed. Perrin, Paris, 2004
3. **ESPINO, Niño Jesús, MORAN TURINA, Miguel**, *historia del Arte Español*, Ed. Sociedad General Española de librería, Madrid
4. **GOMEZ, Moreno**, *Historia del Arte Islámico*, Ed. Plus-Ultra, Madrid
5. **JESUS, Greus**, *Ziryab y el despertar de al-Ándalus*, Ed. Entre Ibros, Barcelona, 2006
6. **JUAN, Vernet**, *lo que Europa debe al Islam de España*, Ed. Acantilado, Barcelona, 2006
7. **LOPEZ, Julio Davalillo**, *Larrea: Atlas histórico de España y Portugal*, Ed. Síntesis, Madrid, 2000
8. **MANUEL BENDALA, Galàn**, *Manuel del Arte Español*, Ed. Sílex, Madrid, 2003
9. **MARI, Lourdes Cantero**, *Al-Ándalus: la medicina y la ciencia en la cultura hispano-cristiana medieval*, Ed. Erla Erlends dottir, 2012
10. **MARIBEL, Fierro**, *al-Ándalus: saberes y intercambios culturales*, Ed. Icaria, España, 2000
11. **MARIBEL, Fierro**, *la España musulmana*, Ed. Susaeta, Madrid
12. **MIRANDA GARCIA, Fermin, GUERRERO NAVARRETE, Yolande**: *historia de España Medieval (territorios, sociedad y culturas)*, Ed. Siléx, Madrid, 2008
13. **MOAMMER, Derman**, *contribuciones musulmanes a la civilización Universal*, Ed. EEUU, Reino Unido, 2005
14. **R. Dozy**, *Historia de los musulmanes de España*, Madrid, 1930.
15. **REBOLLOMATIA, Alejandro**, *historia del Arte y patrimonio cultural en España*, Ed. Síntesis, S.A, Madrid, 2001
16. **UBIERTO, Antonio, REGLAS, Juan, MARIA JOVER, José, SECO, Carlos**, *introducción a la historia de España*, Ed. Teide, Barcelona, 1979,

Revistas

1. **GONZALES REVERTE, Francesco**, “*el papel de los destinos turísticos en la transformación*”, boletín de la A.G.E, nº 47, Cataluña, 2008.
2. **KUICI, Nassira**, “*los contactos entre la Península Ibérica y el Norte de África*”, Spal, Nº11, Alicante, 1998.
3. **RIVEROS, José Martin**, “*Islam, guerra y jihad*”, Archivum nº4, Barcelona, 1998.

4. **SEGURA, Wenceslao**, “*inicio de la invasión musulmana de España*”, Al Qantara n°19, Alicante,1999

Webografía

1. <http://es.thefreedictionary.com/omeya>
2. <http://www.arabespanol.org/andalus/800ano.htm>
3. http://es.wikipedia.org/wiki/Medina_Azahara
4. <http://www.arteguias.com/califal.htm>
5. <http://www.xn--espaaescultura-tnb.es/es/estilos/andalusi/>
6. <http://www.historialuniversal.com/2010/07/cultura-arabe.html>
7. <http://www.biografiasyvidas.com/biografia/z/ziryab.htm>
8. <http://flamenco001.blogspot.com/2011/08/ziryab-y-la-llegada-de-la-musica-arabo.html>
9. <http://www.acropoliscordoba.org/la-ceramica-verde-y-manganeso/>
10. <http://cienciaes.com/biografias/2010/03/23/maimonides/>
11. <http://www.galenusrevista.com/Maimonides-Medico-de-principes-y.html>
12. Enciclopedia.us.es/indes.php/Abderramán-III-de-Córdoba.

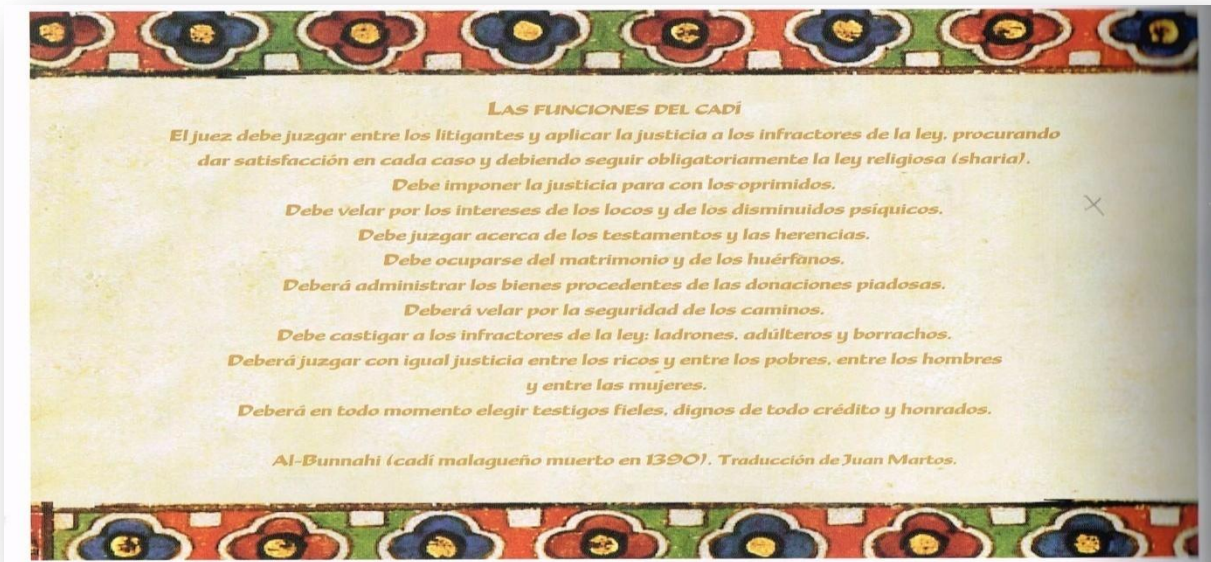
Pdf

1. El Islam y la cultura universal P. 2. http://www.islam.com.ar/Islam/Archivos/03_el_islam_y_la_cultura_universal.Pdf.
2. **ELOISA, llavero Ruiz**, la medicina árabe (siglos VII- XI), Universidad de las Palmas de Gran Canaria, p 136
3. Pilar Garridos Clemente, Ibn Masarra a través de las fuentes: obras y halladas y escritos desconocidos, Universidad de Murcia.

ANEXOS



Mapa del imperio Omeya en el siglo VIII⁹³



Las funciones del cadí⁹⁴

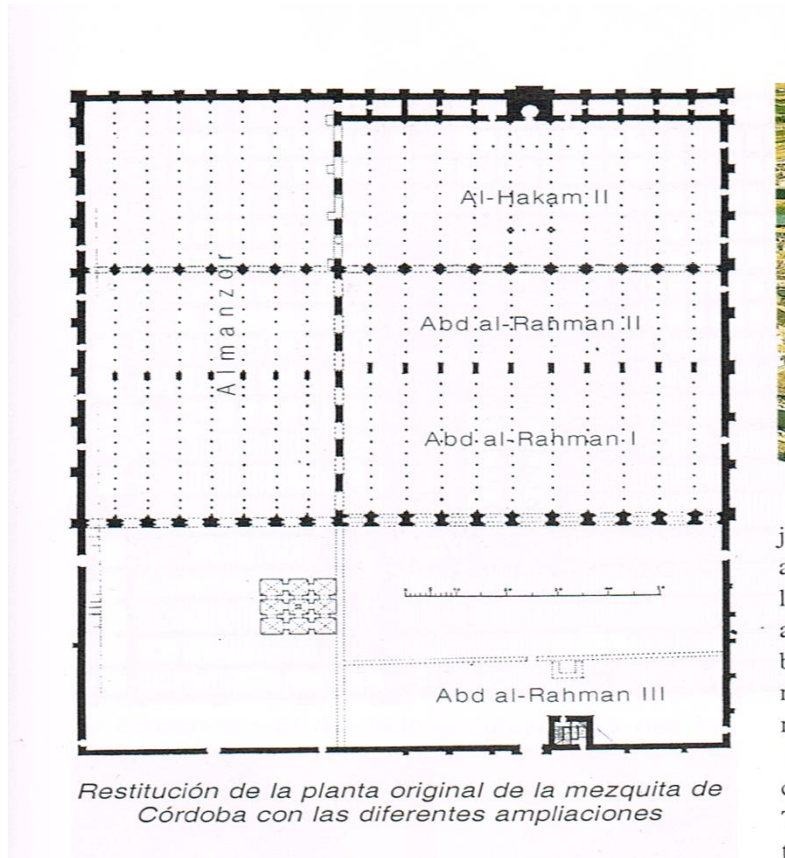
⁹³ FIERRO, Maribel, *la España musulmana*, Ed. Susaeta, Madrid.

⁹⁴ *Ibidem*

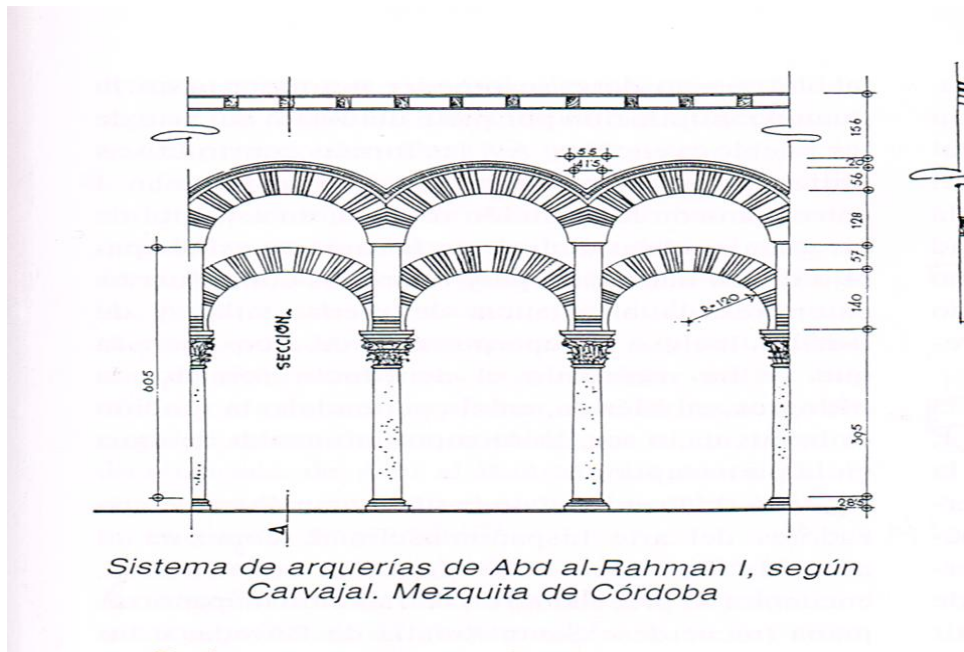
| Período | Etapa | Sucesos | Sucesos en el mundo |
|-------------------|---------------------------------------|---|---|
| <u>711-756</u> | Emirato dependiente de Damasco | <ul style="list-style-type: none"> • Táriq y Muza desembarcan e inician una serie de campañas que llevan a la ocupación de la Hispania Visigoda (Batalla de Guadalete, 711; toma de Toledo, 714). El avance musulmán es frenado en Poitiers, 732. • Los musulmanes no ocupan efectivamente las tierras al norte del Duero, lo que permite una cierta expansión de los cristianos. Se generan núcleos de resistencia en el norte (→ Batalla de Covadonga, 722) • La población hispana (y sus dirigentes) se islamiza pronto (muladíes), si bien persisten importantes núcleos de población cristiana (mozárabes) y judía. • Durante este período, Hispania es una provincia (emirato) del imperio Omeya de Damasco. Su capital fue Córdoba. | <p>622: Hégira. Inicio del Islam 710: Expansión musulmana hacia Oriente (Pakistán) 740: Los bizantinos logran crear una frontera estable frente al Islam. 745: Creación de los Estados Pontificios</p> |
| <u>756-929</u> | Emirato independiente | <ul style="list-style-type: none"> • En 756, una revolución palaciega destrona a los Omeyas en Damasco y coloca a los Abasíes en el trono (que es trasladado a Bagdad). • Un superviviente Omeya (Abd el-Rahmán I) se traslada a al Ándalus y se hace con el control en Córdoba, declarando el Emirato Independiente, lo que representa la independencia política de al Ándalus pero acatando la autoridad religiosa del Califa bagdadí. • Se mantiene durante todo el período la inestabilidad interna debida a la gran diversidad racial y religiosa (una minoría árabe y muladí sobre población muladí, beréber, eslava, mozárabe y judía), que provocará frecuentes levantamientos armados. También es motivo de inestabilidad la rebeldía de los gobernadores de las marcas (territorios fronterizos) del norte y oeste. | <p>768-814: Reinado de Carlomagno. 843: División del imperio carolingio. Inicio de la expansión normanda.</p> |
| <u>929 - 1031</u> | Califato | <ul style="list-style-type: none"> • En 929, Abd el-Rahmán III proclama la independencia religiosa de al Ándalus y adopta el título de Califa. • Se refuerza el orden y la cohesión internas (centralización del Estado), se mejora sustancialmente la economía y al Ándalus se convierte en uno de los estados más poderosos del Mediterráneo por medio del control de rutas comerciales fundamentales. • El ejército se va convirtiendo poco a poco en el elemento decisivo (→ dictadura de Almanzor), lo que socava el poder político tradicional y termina por ceder a las presiones centrífugas, que harán que a partir de... | <p>980: Cristianización de Rusia (Vladimir el Santo) 987: Dinastía Capeto en Francia 962: Coronación en Roma de Otón I → Creación del Sacro Imperio Romano-Germánico.</p> |

Cuadro de las etapas de los Emires Omeyas⁹⁵

⁹⁵ <http://www.asmadrid.org/spanish/historia/andalus.htm>.

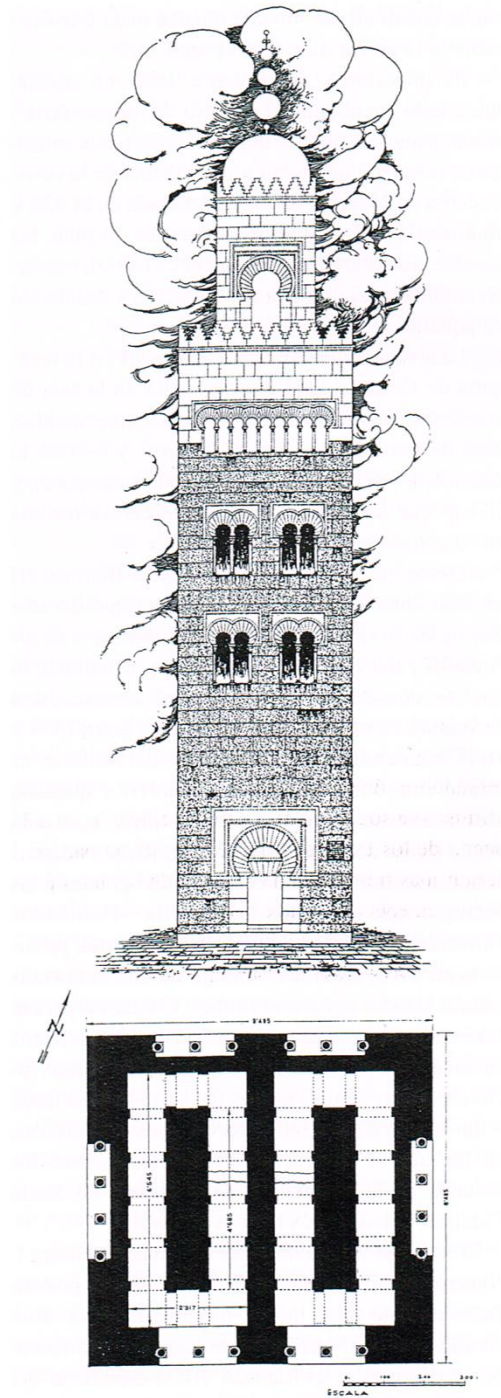


Una planta original de la Mezquita de Córdoba⁹⁶



Sistema de arquerías de Mezquita de Córdoba

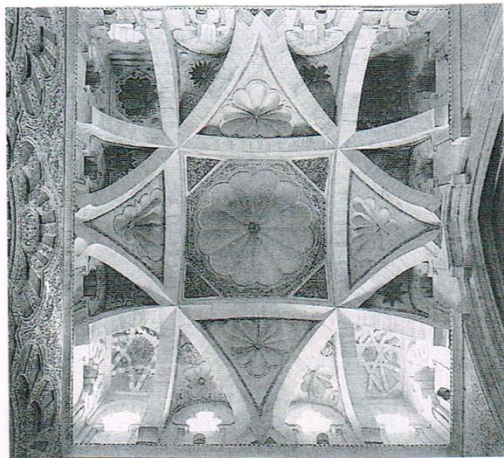
⁹⁶MANUEL BENDALA, Galàn, *Manuel del Arte Español*, Ed. Sílex, Madrid, 2003, p 210



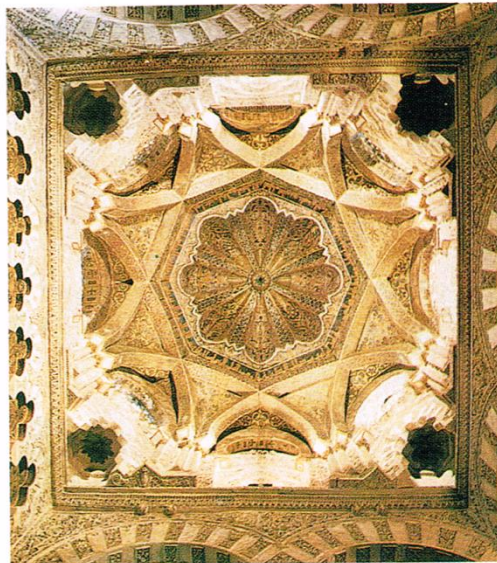
Alminar de Abd al-Rahman III. Restitución de la fachada sur y planta, según Félix Hernández. Mezquita de Córdoba

Alminar de Abderramán III de la Mezquita de Córdoba⁹⁷

⁹⁷ FIERRO, Maribel, op.cit, p. 217



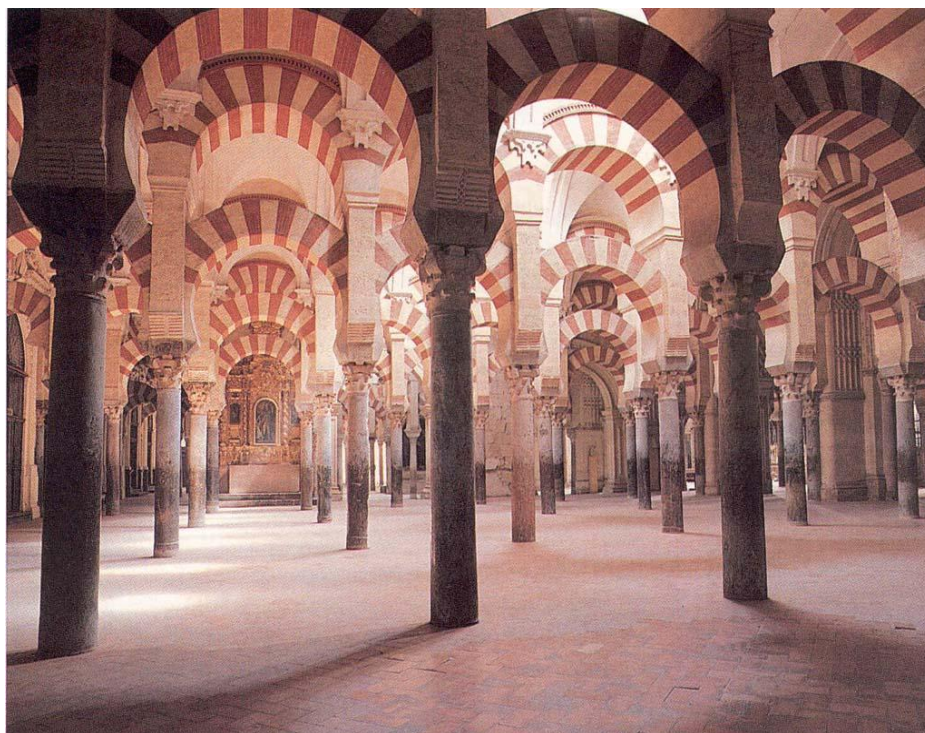
Cúpula de arcos entrecruzados de la capilla de Villaviciosa, perteneciente a la ampliación de Al-Hakam II. Mezquita de Córdoba



Cúpula de la capilla ante el mihrab. Ampliación de Al-Hakam II. Mezquita de Córdoba

bizantinos es la más importante del arte islámico tras los ejemplos omeyas de la Cúpula de la Roca en Jerusalén y de la gran mezquita de Damasco

Arcos de la mezquita de Córdoba y l ampliación de al-Hakam II⁹⁸



La Mezquita de Córdoba⁹⁹

⁹⁸MANUEL BENDALA, Galàn, op.cit, p. 221

⁹⁹<http://wikiblues.net/node/3214>